Business German: Competencies 👔

Excellent Customer Service

**Kundengespräche beginnen und beenden**

Do you know how to start a conversation with a customer?

Rule – X…

Welcome to the Customer Service Course!

Guten Tag, Karina Inn mein Name. Wie kann ich Ihnen helfen?

1. **Der erste Eindruck ist der Wichtigste.** Es gibt keine zweite Chance, sich vorzustellen.

The first impression is the most important. There is no second chance to introduce yourself.

2. Bereite deine **Grußformel** vor.

Prepare your standard greeting.

3. Beim Verabschieden solltest du die Person **namentlich nennen**.

When you say goodbye, you should use the person’s name.

Guten Tag, ich bin Marius Müller und bin Account Manager bei Bobbel.

Hello, I am Marius Müller and I am account manager at Bobbel.

* When you introduce yourself say first your name and then your company's name or your position.

Wie kann ich Ihnen behilflich sein?

How can I help you?

* behilflich sein is the polite way of saying jemandem helfen. You can also say: Wie kann ich Ihnen helfen?

Haben Sie Ihre Kundennummer zur Hand?

Do you have your client number to hand?

Verzeihen Sie, könnten Sie bitte Ihren Namen wiederholen?

Excuse me, could you please repeat your name?

Bei weiteren Fragen stehe ich Ihnen gerne **zur Verfügung**.

Please do not hesitate to contact me (lit. I stand at your disposal) if you have any further questions.

Vielen Dank für das nette **Gespräch**.

Many thanks for the nice conversation.

**Zusammenfassend** kann man sagen …

In summary you can say...

* Did you know? This is a useful phrase that even customers can use.

Wie **besprochen**, schicke ich Ihnen …

As discussed, I will send you...

Antje Winter calls the Customer Service of her new sports app, Bobbel…

Guten Tag, ich bin Marius Müller und bin Account Manager bei Bobbel.

Hello, I am Marius Müller and I am account manager at Bobbel.

* When you say your name on the telephone, you don't need to use a verb.

Guten Tag, Antje Winter mein Name.

Hello. My name is Antje Winter.

Verzeihen Sie, könnten Sie Ihren Namen wiederholen, bitte?

Excuse me, could you please repeat your name?

Natürlich. A-N-T-J-E W-I-N-T-E-R.

Of course. A-N-T-J-E W-I-N-T-E-R.

Vielen Dank, Frau Winter. Wie kann ich Ihnen behilflich sein?

Thank you very much, Ms. Winter. How can I help you?

Ich würde gerne meinen Vertrag bei Ihnen verlängern.

I would like to renew my contract with you.

Kann ich das telefonisch machen?

Can I do this by phone?

Ja, können Sie. Haben Sie Ihre Kundennummer zur Hand?

Yes, you can. Do you have your customer number to hand?

After renewing the contract…

So, jetzt habe ich alles.

So, now I have everything.

Wie besprochen, schicke ich Ihnen heute den neuen Vertrag zu.

As discussed, I will send you the new contract today.

Perfekt. Einen schönen Tag noch.

Perfect. Have a nice day.

Vielen Dank für das nette Gespräch. Auf Wiederhören, Frau Winter!

Many thanks for the nice conversation. Goodbye, Ms. Winter.

**Beschwerdegespräche**

Do you know what to say if you have an angry customer?

Rule – X…

Das ist wirklich ärgerlich.

That is really annoying.

Es tut mir leid, dass das passiert ist.

I am sorry that this happened.

Zum Datenabgleich …

For data comparison…

* We can also say to *check your identity*….

Wir finden eine Lösung.

We'll find a solution.

Wir erstatten Ihnen 10%.

We will reimburse you 10%.

Ich kümmere mich darum.

I will take care of it.

Ich werde es für Sie herausfinden.

I will find out for you.

Was halten Sie von diesem Vorschlag?

What do you think of this proposal?

A customer uses the chat function to complain to an airline...

Hallo! Ich bin Aleyna. Wie kann ich behilflich sein?

Hello! I am Aleyna. How can I help you?

Guten Tag. Gestern hatte mein Flug nach Italien 3 Stunden Verspätung!

Good afternoon. My flight to Italy had a delay of 3 hours yesterday!

Das ist wirklich ärgerlich. Wo sind Sie gestartet?

That is really annoying. Which airport did you depart from?

In Berlin. Wir haben keine Information bekommen und mussten am Gate warten!

In Berlin. We did not get any information and had to wait at the gate!

Es tut mir sehr leid, dass das passiert ist.

I am really sorry that this happened.

Können Sie mir Ihre Flugnummer sagen?

Can you tell me your flight number?

Meine Flugnummer ist: XG102.

My flight number is: XG102.

Zum Datenabgleich Ihr Geburtsdatum und Ihren Namen?

For data comparison, could you tell me your birthday and your name?

Ich bin am 19.03.1987 geboren. Mein Name ist Sandro Sommer.

I was born on 19th of March 1987. My name is Sandro Sommer.

Vielen Dank, Herr Sommer. Wir finden eine Lösung.

Thank you, Mr. Sommer. We will find a solution.

Wir erstatten Ihnen 10% des Preises.

We will reimburse you 10% of the price.

Was halten Sie von diesem Vorschlag?

What do you think about this offer?

Ja, das finde ich gut.

Yeah, I like that.

Ich werde mich sofort darum kümmern, Herr Sommer.

I will take care of it right away, Mr. Sommer.

Tip: When there are problems...

1. Lasse die Person reden und höre ihr genau zu.

1. Let the person talk and listen carefully.

2. Zeige Empathie für die Probleme der Person.

2. Show empathy for the person's problems.

3. Stelle viele Fragen. So kannst du die Ursache des Problems finden.

3. Ask many questions. This way, you can find the cause of the problem.

**Informationen geben**

Do you know how to keep your customer informed?

Rule – X…

Tip: The path to the sale

1. Kenne dein Produkt! Nur dann kannst du alle Fragen beantworten!

1. Know your product! Only then will you be able to answer every question!

2. Frage nach, wofür die Person deinen Service braucht. Dann kannst du konkrete Informationen geben!

2. Ask why the person needs your service. Then you can give specific information!

3. Erkläre dein Produkt verständlich und benutze wenig Fachsprache.

3. Clearly explain your product and use little technical language.

Anbei finden Sie die Information für …

Attached you will find the information for…

* Did you know? *Anbei* is also used for letters.

Gern besprechen wir das persönlich.

We would be happy to discuss this in person.

Ich freue mich auf unseren Austausch.

I look forward to our conversation/call.

* Austausch is translated as exchange, but in this context it means call/conversation.

die Rückmeldung

der Mehrwert

der Überblick

the response

the added value

the overview

A client requested information about the sports app Bobbel. Carla answers via mail...

Sehr geehrter Herr Steffen,

Dear Mr. Steffen,

vielen Dank für Ihre Rückmeldung.

thank you very much for your response.

Anbei finden Sie die Preise für unsere Sport - App.

Attached you will find the prices for our sports app.

Um Ihre Frage zu beantworten:

Answering your question:

Ich gebe Ihnen gerne einen Überblick über den Sportkurs mit dem Trainer.

I would be happy to give you an overview of the fitness course led by our trainers.

Gern besprechen wir das in einem weiteren Gespräch.

I would be happy to discuss this in a further converstation with you.

Alternativ vereinbaren wir eine Demo und ich kann Ihnen den Mehrwert von Bobbel Online für Ihre Firma demonstrieren.

Alternatively, we can arrange a demo and I can demonstrate the added value of Bobbel Online to your company.

Dieser Sportkurs macht Ihre Mitarbeiter fitter und sie arbeiten konzentrierter!

This fitness course will make your employees fitter and more focused at work.

Ich freue mich auf unseren Austausch.

I look forward to our conversation/call.

Mit freundlichen Grüßen, Carla Schuster

Best regards, Carla Schuster

**Verhandlungsgespräche**

Do you know how to find the golden mean?

Rule – X…

Tip: The happy medium

1. Gehe auf die Vorschläge der anderen Person ein.

1. Respond to the other person's suggestions.

2. Triff nicht zu schnell eine Entscheidung.

2. Do not make decisions too quickly.

3. Finde heraus, welche Punkte deinem Gegenüber wichtig sind!

3. Find out which points are important to the other person!

Sandro Sommer is negotiating with a Bobbel sports app reseller via video chat…

Wir würden gerne weiter mit Ihnen zusammenarbeiten und Sie als unseren Verkäufer behalten.

We would like to continue working with you and keep you as our reseller.

Ja, wir auch, aber 5% von jedem Download ist zu wenig.

Yeah, us too, but 5% of each download is too little.

Daher hätten wir gerne 15%.

So we would like to have 15%.

Das ist leider nicht möglich für uns.

Unfortunately this is not possible for us.

Was halten Sie von 8%?

What do you think of 8%?

Wir können auf Sie zukommen, aber das ist immer noch zu niedrig.

We can come to an agreement, but this is still too low.

Wir können Ihnen 10% anbieten.

We can offer you 10%.

11%. Das ist leider unser letztes Angebot.

11%. This is sadly our last offer.

Sind wir uns einig? Oder sollen wir die Entscheidung vertagen?

Do we agree? Or should we postpone the decision?

Nein, das ist ein guter Kompromiss für uns!

No, this is a good compromise for us!

--------------------------------x----------------------------------

Was halten Sie von 8%?

What do you think of 8%?

Was halten Sie von …?

What do you think of…?

Wir können Ihnen 10% anbieten.

We can offer you 10%.

Das ist leider nicht möglich.

Unfortunately, this is not possible.

* You can also say: Das ist leider unmöglich.

Sollen wir die Entscheidung vertagen?

Should we postpone the decision?

* You can also say: **verschieben**.

Wir können auf Sie zukommen.

We can come to an agreement (lit. We can approach you).

Das ist unser letztes Angebot.

This is our last offer.

* Did you know? Angebot comes from the verb anbieten.

Sind wir uns einig?

Do we agree?

* Be careful! Einig is an adjective!

Das ist ein guter Kompromiss.

This is a good compromise.

**Verkaufsgespräche**

Do you know how to make a successful sales pitch?

Rule – X…

1. Höre der Kundschaft genau zu und **frage genau nach**!

Listen carefully to customers and ask for more details!

2. Habe immer **gute Laune**, wenn du mit der Kundschaft redest.

Always be in a good mood when you talk to customers.

3. Zeige auf, was dein Produkt so **besonders** macht.

Point out what makes your product so **special**.

stimmen

to be correct

erwähnen

to mention

\* einverstanden sein

to agree

Stimmt das?

Is that correct?

* **\*** Be careful! Einverstanden is an adjective!

Ich finde es gut, dass Sie diesen Punkt erwähnen.

I think it is good that you mention this point.

* When you're talking to a client, show them you're listening by nodding your head.

Sind Sie damit einverstanden?

Do you agree with this?

\*die Präsentation

the presentation

* **\*** The presentation or Verkaufspräsentation should convince your client!

die Bedenkzeit

time to think about something (lit. thinking time)

sich für etwas entscheiden

to decide in favor of something

Ich zeige Ihnen meine Präsentation.

I will show you my presentation

Brauchen Sie noch etwas Bedenkzeit?

Do you need some more time to think about it?

Ich freue mich, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben.

I am happy that you have decided in favor of our product.

Viktoria is making a sales pitch to a new client for the new Online Sports Trainer…

So, Herr Winter. Dann zeige ich Ihnen jetzt meine Präsentation.

Well, Mr. Winter. Then I will show you my presentation now.

Das ist eine gute Idee.

That's a good idea.

Ihre Angestellten arbeiten nicht sehr motiviert, weil sie sich zu wenig bewegen. Stimmt das?

Your employees are not very motivated at work because they aren't getting enough exercise. Is that correct?

Ja, richtig. Ich weiss nicht, was ich noch machen kann.

Yes, right. I don't know what else I can do.

Wir haben die Lösung für Sie: Unseren Online Trainer. Sie können jetzt Online-Kurse mit der App kombinieren und jederzeit Sport machen!

We have the solution for you: Our Online Trainer. You can now combine online courses with the app and do a workout whenever it suits you!

Ich finde es gut, dass Sie diesen Punkt erwähnen. Diese Option ist uns wichtig!

I think it is good that you mention this point. This option is important to us.

After the presentation…

Das klingt alles sehr vielversprechend. Ich möchte mit meinem Team sprechen.

This all sounds very promising. I will discuss it with my team.

Sie müssen sich nicht sofort entscheiden. Brauchen Sie noch etwas Bedenkzeit?

You do not have to decide right away. Do you need time to think about it?

One day later…

Wir würden gerne Ihre App und den Online Trainer ausprobieren. Sind Sie damit einverstanden?

We would like to try out your app and the Online Trainer. Do you agree with this?

Ich freue mich, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben.

I am happy that you have decided in favor of our product.

**Beratungsgespräche**

Do you know how to have satisfied customers?

Rule – X…

zufrieden sein mit

to be satisfied with

die Alternative

the alternative

der Vorteil

the advantage

* Did you know? The opposite of Vorteil is Nachteil.

Sind Sie bisher **zufrieden mit** unserer App?

Are you satisfied with our app so far?

Ich kann Ihnen folgende **Alternative** anbieten:

I can offer you the following alternative:

Ein **Vorteil** ist, dass Sie flexibel sind.

One advantage is that you are flexible.

Ich zeige Ihnen gerne …

I would like to show you…

einen Folgetermin vereinbaren

to arrange a follow-up appointment

Passt es Ihnen …?

Does (…) suit you?

**Ich zeige Ihnen gerne**, wie das funktioniert.

I would like to show you how it works.

Sollen wir **einen Folgetermin vereinbaren**?

Should we arrange a follow-up appointment?

**Passt es Ihnen** am Mittwoch um 10 Uhr?

Does Wednesday at 10 a.m. suit you?

Felix Thom has an appointment with a client who already uses the sports app in her company...

Guten Tag Frau Winter. Sind Sie noch zufrieden mit unserer Bobbel App?

Hello Frau Winter. Are you still satisfied with our Bobbel App?

Natürlich! Wir machen jetzt mehr Sport in der Firma. Sie haben jetzt neue Dienstleistungen, stimmt das?

Of course! The whole company is doing more exercise. You have new services, is it correct?

Ja. Unser neustes Angebot ist privates Training mit Online-Trainern.

Yes. Our newest offer is private training with online trainers.

Der Vorteil ist, dass Sie flexibel entscheiden können, wann Sie Sport machen!

The advantage is you can be flexible about when to work out.

Das klingt sehr interessant. Was ist mit der App?

That sounds very interesting. What about the app?

Sie ist im Online-Training integriert. Ich zeige Ihnen gerne, wie es funktioniert.

It is integrated into the online training. I would like to show you how it works.

After a small presentation...

Das sieht alles sehr interessant aus. Aber ich bin nicht sicher.

That all looks very interesting. But I'm not sure.

Ich kann Ihnen folgende Alternative anbieten:

I can offer you the following alternative:

Wir schalten Ihnen 10 Plätze mit Trainern frei und Sie testen es für 14 Tage.

We activate 10 sessions with trainers and you test it for 14 days.

Das ist eine gute Idee. Wollen wir einen Folgetermin vereinbaren?

That is a good idea. Shall we arrange a follow-up appointment?

Passt es Ihnen am Mittwoch in 14 Tagen, Frau Winter?

Does Wednesday in 14 days suit you, Ms. Winter?

Tip: Good advice isn't cheap…

1. Mache deiner Ansprechperson ein personalisiertes **Angebot**.

1. Make your contact person a personalised offer.

2. Stelle viele **offene** Fragen.

2. Ask many open questions.

3. Hat die Beratung geholfen? Telefoniere **später** noch einmal.

3. Did the consultation help? Call again later.

**Kundenservice Quiz**

Are you an excellent CSR? Let's do a quiz!

Rule – X…

When a customer has a question about the product, how should you explain it?

Benutze wenig Fachsprache.

Use little technical language.

A client is angry because their flight was delayed. What do you do?

Zeige Empathie für ihre Probleme.

Show empathy for their problems.

How do you sell your service or product?

Zeige, was dein Produkt besonders macht.

Point out what makes your product so special.

Stelle viele Fragen. So kannst du die Ursache des Problems finden.

Ask a lot of questions. This way, you can find the cause of the problem.

Der erste Eindruck ist der Wichtigste. Es gibt keine zweite Chance sich vorzustellen.

The first impression is the most important. There is no second chance to introduce yourself.

Habe immer gute Laune, wenn du mit der Kundschaft redest.

Always be in a good mood when you talk to customers.

In which situation does the tip apply?

Gehe auch auf die Vorschläge der anderen Person ein.

* You want to negotiate with a customer.

Beim Verabschieden solltest du die Person namentlich nennen.

* You are saying say goodbye to a customer

Lasse die Person reden und höre ihr genau zu.

* You have an angry customer.

# On The Telephone …

Business German: Competencies 👔

On The Telephone

**Ein Telefonat beginnen. Part 1**

some useful phrases for starting a phone call

Rule – X…

\* Mein Name ist …

My name is…

Guten Tag, hier spricht …

Hello (lit. Good day), this is … speaking.

Wie kann ich Ihnen helfen?

How can I help you (formal)?

Einen Moment bitte.

One moment please.

Ich verbinde Sie.

I'll put you through (lit. connect you).

Ich verbinde Sie.

I'll put you through (lit. connect you).

* **\*** In Germany you can either use your full name or only your last name: Mein Name ist Müller. (My name is Müller.)

Simon Gruber is trying to call a customer.

*XY Bücher*, mein Name ist Bachmann, guten Tag.

XY Bücher, my name is Bachmann, hello.

Guten Tag, hier spricht Simon Gruber von der Firma *ABC Verlag*.

Hello, this is Simon Gruber from ABC Verlag speaking.

Hallo Herr Gruber, wie kann ich Ihnen helfen?

Hello Mr. Gruber, how can I help you?

Ich möchte gern mit Frau Müller aus der Buchhaltung sprechen.

I would like to speak to Ms. Müller from accounting.

Einen Moment bitte, ich schaue, ob Frau Müller verfügbar ist …

One moment please, I'll have a look if Ms. Müller is available…

A few seconds later…

Hören Sie? Ich verbinde Sie mit Frau Müller.

Are you there? I'll put you through to Ms. Müller.

Bleiben Sie bitte am Apparat.

Please hold the line.

Mein Name ist Gruber.

My name is Gruber.

Guten Tag, hier spricht Susanne Strauch.

Hello (lit. Good day), this is Susanne Strauch speaking.

Wie kann ich Ihnen helfen?

How can I help you?

Einen Moment bitte.

One moment please.

Ich verbinde Sie.

I'll put you through.

Bleiben Sie bitte am Apparat.

Please hold the line.

**Ein Telefonat beginnen. Part 2**

more phrases for starting a phone call

Rule – X…

klingeln

to ring, to call

versuchen

to try

erreichen

to reach

Sind Sie noch dran?

Are you still there?

Ja, ich höre.

Yes, I'm listening.

Könnten Sie später noch einmal anrufen?

Could you call again later?

Mr. Meyer is trying to reach the personnel manager at Strunk Management.

Hm, es klingelt, aber es nimmt keiner ab … vielleicht ist es zu früh.

Hm, it's ringing but nobody's picking up… maybe it's too early.

*Strunk Management*, mein Name ist Schneider, was kann ich für Sie tun?

Strunk Management, my name's Schneider. What can I do for you?

Guten Morgen, hier spricht Thorsten Meyer. Ich versuche Herrn Strunk zu erreichen.

Good morning, this is Thorsten Meyer speaking. I'm trying to reach Mr. Strunk.

Einen Moment, bitte …

(Just) a moment please…

A few seconds later…

Herr Meyer, sind Sie noch dran?

Mr. Meyer, are you still there?

Ja, ich höre.

Yes, I'm listening.

Leider ist Herr Strunk noch nicht im Büro. Könnten Sie bitte später noch einmal anrufen?

Unfortunately, Mr. Strunk is not in the office yet. Could you call again later please?

Es klingelt, gehen Sie ans Telefon?

It's ringing, will you pick up the phone?

Ich probiere, Herrn Meyer zu erreichen.

I'm trying to reach Mr. Meyer.

Ich kann ihn nicht erreichen.

I can't reach him.

Sind Sie noch dran?

Are you still there?

Ja, ich höre.

Yes, I'm listening.

Herr Manz, könnten Sie bitte später wieder anrufen?

Mr. Manz, could you please call again later?

Einen Moment bitte.

One moment please.

Ich kann ihn nicht erreichen.

I can't reach him.

Ich verbinde Sie.

I'll put you through.

Bleiben Sie bitte am Apparat.

Please hold the line.

Sind Sie noch dran?

Are you still there?

Mein Name ist Hans Postler.

My name is Hans Postler.

**Einen Anruf erhalten. Part 1**

to answer an incoming call

to put someone through

Rule – X…

ans Telefon gehen

to answer (lit. go to) the phone

einen Augenblick warten

to hold on a moment (lit. wait a blink of an eye)

einen Anruf durchstellen

to put a call through

Mit wem spreche ich?

Who am I talking to?

Darf ich fragen, worum es geht?

May I ask what it is regarding?

Der Anruf ist für Sie.

The call is for you.

The telephone is ringing…

Kann bitte jemand ans Telefon gehen?

Can someone answer the phone please?

Ja, einen Augenblick, ich gehe ran!

Yes, (just) a minute, I'll answer it!

Firma *Media Mittendrin*, hier spricht Sarah Lehmann, guten Tag.

(Company) Media Mittendrin, this is Sarah Lehmann speaking, hello.

Hallo, könnte ich bitte mit Frau Kramer sprechen?

Hello, could I speak to Ms. Kramer please?

Natürlich. Mit wem spreche ich?

Of course. Who am I talking to?

Mit Torsten Schmidt.

To Torsten Schmidt.

Darf ich fragen, worum es geht, Herr Schmidt?

May I ask what it is regarding, Mr. Schmidt?

Um den Termin um 10:30 Uhr.

It's about the appointment at 10:30.

Alles klar. Warten Sie bitte einen Augenblick.

OK. Wait a moment, please.

Frau Kramer, der Anruf ist für Sie! Es ist Herr Schmidt.

Ms. Kramer, the call is for you! It's Mr. Schmidt.

Vielen Dank, stellen Sie ihn bitte zu mir durch.

Thank you, please put him through to me.

Könnten Sie ans Telefon gehen, bitte?

Could you please answer (lit. go on) the phone?

Bitte warten Sie einen Augenblick.

Please wait (formal) a moment.

Können Sie bitte den Anruf durchstellen?

Could you please put the call through?

Mit wem spreche ich?

Who am I talking to?

Darf ich fragen, worum es geht?

May I ask what it is regarding?

Der Anruf ist für Sie.

The call is for you.

**Einen Anruf erhalten. Part 2**

to say why someone can't come to the phone

to take a message

Rule – X…

Was kann ich für Sie tun?

What can I do for you (formal)?

Kann ich etwas ausrichten?

Can I take a message (lit. pass something on)?

Wie ist Ihre Telefonnummer?

What is your phone number?

sehr ungünstig sein

to be very inconvenient

in einer Besprechung sein

to be in a meeting

jemanden zurückrufen

to call someone back

Peter Steinbach tries to call Ms. Lohse…

Hier bei *Neustart*, mein Name ist Anna Waldmann, guten Tag, was kann ich für Sie tun?

You have reached *Neustart*, my name is Anna Waldmann, hello, what can I do for you?

Hier ist Peter Steinbach, ich möchte gerne mit Frau Lohse sprechen.

Peter Steinbach here, I would like to speak to Ms. Lohse.

Das ist gerade sehr ungünstig.

I'm afraid that's very inconvenient at the moment.

Frau Lohse ist noch in einer Besprechung.

Ms. Lohse is still in a meeting.

Kann ich ihr vielleicht etwas ausrichten?

Can I give her a message?

Ja, könnten Sie Frau Lohse sagen, dass sie mich bitte zurückrufen soll?

Yes, could you tell Ms. Lohse that she should call me back please?

Gern, wie ist Ihre Telefonnummer?

Sure, what is your phone number?

Momentan ist es sehr ungünstig.

It is very inconvenient at the moment.

Die Geschäftsführer sind in einer Besprechung.

The CEOs are in a meeting.

Könnten Sie mich bitte zurückrufen?

Could you please call me back?

Was kann ich für Sie tun?

What can I do for you?

Darf ich fragen, worum es geht?

May I ask what it's about?

Könnten Sie mich bitte zurückrufen?

Could you please call me back?

Mit wem spreche ich?

Who am I talking to?

Wie ist Ihre Telefonnummer?

What is your phone number?

Kann ich etwas ausrichten?

Can I take a message?

**Informationen austauschen. Part 1**

to ask for and to give information

to exchange contact details

Rule – X…

Das ist richtig.

That's right.

Das muss ein Missverständnis sein.

That must be a misunderstanding.

Selbstverständlich.

Of course.

buchstabieren

to spell

bestätigt werden

to be confirmed

wiederholen

to repeat

Ms. Hars is calling to register for a conference…

Guten Tag, ich rufe an, um mich für die Konferenz am 19. September anzumelden.

Hello, I'm calling to register for the conference on September 19th.

Sagten Sie 19. September?

Did you say September 19th?

Ja, das ist richtig.

Yes, that's right.

Das muss ein Missverständnis sein. Die Konferenz ist am 19. Dezember.

That must be a misunderstanding. The conference is on December 19th.

Könnten Sie das bitte wiederholen?

Could you repeat that please?

Selbstverständlich. Die Konferenz ist am 19. Dezember.

Of course. The conference is on December 19th.

Alles klar. Der Beginn bleibt bei 12 Uhr?

OK. The opening is still at 12 o'clock?

Das ist richtig.

That's right.

Auf welchen Namen darf ich Sie anmelden?

Under which name can I register you?

Frau Hars, bitte.

Ms. Hars please.

Können Sie das bitte buchstabieren?

Could you spell that please?

Natürlich: H wie Heinrich - A wie Anton - R wie Richard - S wie Siegfried.

Of course: H for Heinrich - A for Anton - R for Richard - S for Siegfried.

Vielen Dank. Ihre Anmeldung wird in einer E-Mail bestätigt.

Thank you. Your registration will be confirmed by email.

Die Konferenz ist morgen, das ist richtig.

The conference is tomorrow, that's right.

Das muss ein Missverständnis sein.

That must be a misunderstanding.

Selbstverständlich, ich wiederhole: …

Of course, I repeat:…

Würden Sie das buchstabieren, bitte?

Would you spell that please?

Der Termin wird bestätigt.

The appointment is confirmed.

Können Sie das bitte wiederholen?

Can you please repeat that?

**Informationen austauschen. Part 2**

more ways to ask for and to give information

to arrange appointments

Rule – X…

einen Termin vereinbaren

to arrange an appointment

mit jemandem etwas absprechen

to discuss something with someone

bei jemandem nachfragen

to check with (lit. to after-ask) somebody

Lassen Sie es mich wissen, wenn er wieder verfügbar ist.

Let me know when he's available again.

Geben Sie mir bitte Bescheid.

Please let me know (lit. give me notice).

Er ist zur Zeit verhindert.

He's tied up (lit. impeded) at the moment.

Anja Samland wants to arrange an appointment with Mr. Sauer…

Guten Morgen, ich möchte gerne einen Termin mit Herrn Sauer vereinbaren.

Good morning, I'd like to arrange an appointment with Mr. Sauer.

Es tut mir sehr leid, aber Herr Sauer ist zur Zeit verhindert.

I'm very sorry, but Mr. Sauer is tied up at the moment.

Bitte geben Sie mir Bescheid, sobald Herr Sauer wieder verfügbar ist.

Please let me know as soon as Mr. Sauer is available again.

Selbstverständlich. Darf ich fragen, worum es geht?

Of course. May I ask what it's about?

Es geht um die Budgetplanung, die er mit mir absprechen will.

It's about the budget plan he wants to discuss with me.

Ich verstehe. Ich werde bei seiner Sekretärin nachfragen.

I understand. I'll check with his secretary.

Ich gebe Ihnen Bescheid, sobald ein Termin frei ist.

I'll let you know as soon he has an opening (lit. free appointment).

Ich möchte einen Termin vereinbaren.

I'd like to arrange an appointment.

Ich muss mit ihm das Budget absprechen.

I have to discuss the budget with him.

Könnten Sie bitte bei seinem Chef nachfragen?

Could you please check with (lit. after-ask at) his boss?

Lassen Sie es mich bitte wissen, wenn Ihr Chef wieder verfügbar ist.

Please let me know (it) when your boss is available again.

Geben Sie mir bitte Bescheid.

Please notify me.

Er ist zur Zeit verhindert.

He's tied up (lit. impeded) at the moment.

Können Sie das bitte wiederholen?

Can you repeat that please?

Geben Sie mir bitte Bescheid.

Please notify me.

Das muss ein Missverständnis sein.

That must be a misunderstanding.

Ich möchte einen Termin vereinbaren.

I'd like to arrange an appointment.

Sie ist zur Zeit verhindert.

She's tied up at the moment.

Könnten Sie das bitte buchstabieren?

Could you spell that please?

**Kommunikationsstörungen. Part 1**

what to say when you can't understand someone

to tell someone they dialed the wrong number

Rule – X…

Ich kann Sie nicht verstehen.

I can't hear (lit. understand) you.

Das tut mir leid.

I'm sorry.

Sie haben sich verwählt.

You've got the wrong number (lit. misdialled yourself).

Entschuldigung?

Excuse me?

Könnten Sie lauter sprechen?

Could you speak up (lit. louder)?

Könnten Sie bitte etwas langsamer sprechen?

Could you please slow down a little (lit. speak something slower)?

Mr. Thalbach is waiting for an important delivery. He's calling the supplier…

Hallo, hier ist Markus Thalbach …

Hello, Markus Thalbach speaking here…

Entschuldigung? Wer spricht da?

Excuse me? Who is it?

Markus Thalbach, ich wollte fragen …

Markus Thalbach, I wanted to ask…

Ich kann Sie nicht verstehen, hier ist es sehr laut.

I can't hear you, it's very noisy here.

Bitte sprechen sie etwas lauter.

Please speak up a little.

Ok. Können Sie mich jetzt verstehen?

OK. Can you hear me now?

Ja, jetzt kann ich Sie gut verstehen.

Yes, now I can hear (lit. understand) you well.

Also, ich wollte nachfragen, ob meine Lieferung schon unterwegs ist, denn eigentlich müsste …

So, I wanted to check if my delivery is on its way, because actually it must…

Können Sie bitte etwas langsamer sprechen?

Could you please slow down a little?

Natürlich, Entschuldigung. Also, es geht um die Lieferung B29.

Of course, sorry. So, it's about the delivery B29.

Oh, das tut mir leid, da kann ich Ihnen nicht helfen.

Oh, I'm sorry, I can't help you there.

Sie haben sich verwählt, Sie sind hier in der Fertigungshalle gelandet.

You've got the wrong number. You've reached the production floor (here).

Ich kann Sie nicht verstehen.

I can't hear (lit. understand) you (formal).

Das tut mir leid, dass Ihre Lieferung noch nicht da ist.

I'm sorry that your delivery hasn't arrived.

Können Sie bitte etwas lauter sprechen?

Could you please speak up a little (lit. something louder)?

Sie haben sich verwählt.

You've got the wrong number (lit. misdialed yourself).

Entschuldigung, was haben Sie gesagt?

Excuse me, what did you say?

Könnten Sie bitte etwas langsamer sprechen?

Could you please slow down a little (lit. speak something slower)?

**Kommunikationsstörungen. Part 2**

to talk about problems with the connection

Rule – X…

die schlechte Verbindung

the bad connection

das Rauschen

the static

kaum Empfang

hardly (any) reception

Ich lege auf.

I('ll) hang up.

Wie bitte?

Pardon? (lit. How please?)

Ich rufe später zurück.

I'll call back later.

Richard is hiking in the mountains when his secretary calls…

Herr Simonis, entschuldigen Sie die Störung …

Mr. Simonis, please excuse the interruption…

Wie bitte? Ich kann Sie kaum verstehen.

Pardon? I can hardly hear you.

Wo sind Sie? Ich höre ein starkes Rauschen …

Where are you? There's a lot of static (lit. I can hear strong static)…

Ich bin gerade in den Bergen wandern. Hier gibt es kaum Empfang.

I'm hiking in the mountains. There's barely (any) reception here.

Ja, ich habe eine schlechte Verbindung.

Yes, I have a bad connection.

Ich rufe Sie später zurück, ok?

I'll call you back later, ok?

Wie bitte?

Pardon?

The connection is starting to break up. Richard says to himself…

Es hat keinen Zweck. Ich denke, ich sollte auflegen.

It's no use. I suppose I'll hang up then.

Ich habe eine schlechte Verbindung hier in der U-Bahn.

I have a bad connection here in the subway.

Ich höre ein Rauschen im Hintergrund.

I hear static in the background.

Ich habe kaum Empfang.

I have hardly (any) reception.

Ich lege auf.

I'll hang up.

Wie bitte?

Pardon (lit. How please)?

Ich rufe später zurück.

I'll call back later.

Könnten Sie bitte langsamer sprechen?

Could you please slow down?

Ich habe eine schlechte Verbindung.

I have a bad connection.

Ich lege auf.

I'll hang up.

Ich kann Sie nicht verstehen.

I can't hear (lit. understand) you.

Könnten Sie bitte lauter sprechen?

Could you please speak up?

Hier gibt es kaum Empfang.

There's hardly (any) reception here.

**Nachrichten. Part 1**

Messages.

Rule – X…

der Anrufbeantworter

the answering machine

ein dringendes Anliegen

an urgent matter

die Geschäftszeiten

the office hours

eine Nachricht hinterlassen

to leave a message

jemanden erreichen

to reach someone

umgehend zurückrufen

to call back promptly

Mr. Seefeld is trying to reach someone at Zebra Verkehrstechnik…

Ok, es klingelt … Vielleicht erreiche ich noch jemanden …

Ok, it's ringing… Maybe I'll still reach somebody…

Guten Tag, Sie haben *Zebra Verkehrstechnik* erreicht.

Hello, you've reached 'Zebra Verkehrstechnik.

Mist, nur der Anrufbeantworter!

Damn, just the answering machine!

Unsere Geschäftszeiten sind Montag bis Freitag von 9-17 Uhr.

Our office hours are Monday to Friday 9 a.m. to 5 p.m.

Bei einem dringenden Anliegen wählen Sie bitte die 123-987.

For urgent requests, please call 123-987.

Gern können Sie auch eine Nachricht nach dem Signalton hinterlassen.

You're also welcome to leave a message after the tone.

Wir rufen Sie dann am nächsten Geschäftstag umgehend zurück.

We'll (then) call you back promptly the following business day.

Piiiiiep!

Beeeeep!

Es war nur der Anrufbeantworter zu erreichen.

It was only the answering machine (lit. to reach).

Er hatte ein dringendes Anliegen.

He had an urgent matter.

Die Geschäftszeiten sind von 11-18 Uhr.

The office hours are from 11 a.m. to 6 p.m.

Ich habe eine Nachricht hinterlassen.

I left a message.

Ich kann niemanden erreichen.

I can't reach anyone.

Würden Sie mich bitte umgehend zurückrufen?

Would you call me back promptly?

**Nachrichten. Part 2**

to leave or take messages

to tell someone an appointment has been moved

Rule – X…

Handynummer

mobile phone number

\*nicht im Haus

not in (the house)

in der Mittagspause

on (the) lunch break

jemanden stören

to disturb someone

\*\*verschoben werden

to be shifted/moved

jemanden informieren

to inform someone

* **\*** You use nicht im Haus if you want to say that someone is not at the office.
* **\*\*** Normally **verschoben** means postponed, but it can also be used for things that were antedated.

Mr. Bergmann is trying to reach a business associate…

Könnte ich bitte mit Herrn Dederichs sprechen?

Could I speak to Mr. Dederichs please?

Tut mir leid, Herr Dederichs ist heute nicht im Haus.

I'm sorry, Mr. Dederichs is not in the office today.

Ich verstehe. Könnten Sie mich dann mit Herrn Marquardt verbinden?

I understand. Could you put me through to Mr. Marquardt then?

Der ist gerade in der Mittagspause.

He's on (his) lunch break right now.

Ich störe ihn auch nur ungern, aber es ist wichtig.

I hate to disturb him, but it's really important.

Worum geht es denn?

What is it about?

Die Besprechung um 14 Uhr musste verschoben werden.

The 2 o'clock meeting had to be moved.

Er muss daher dringend die Geschäftspartner informieren.

He needs to inform the business partners as quickly as possible.

Ich verstehe. Ich gebe Ihnen Herrn Marquardts Handynummer. Haben Sie etwas zu schreiben?

I understand. I'll give you Mr. Marquardt's mobile phone number. Do you have something to write with?

Haben Sie ihre Handynummer?

Do you (formal) have her mobile phone number?

Sie ist heute nicht im Haus.

She's not in (the house) today.

Der Chef ist gerade in der Mittagspause.

The boss is on (his) lunch break right now.

Sie nicht stören, aber …

I don't want to disturb you (formal), but…

Die Konferenz musste verschoben werden.

The conference had to be moved.

Ich werde die Geschäftspartner umgehend informieren.

I'll inform the business partners promptly.

Darf ich Sie kurz stören?

Can I disturb you for a second?

Ich kann niemanden erreichen.

I can't reach anyone.

Haben Sie ihre Handynummer?

Do you have her mobile phone number?

Die Chefin ist heute nicht im Haus.

The boss is not in today.

Wurden die Geschäftspartner informiert?

Have the business partners been informed?

Die Konferenz musste verschoben werden.

The conference had to be moved.

**Ein Telefongespräch beenden. Part 1**

Ending a call.

Rule – X…

\* Auf Wiederhören!

Goodbye (lit. upon hearing again)!

Einen schönen Tag noch!

(Have) a nice day!

Keine Ursache!

Not at all (lit. No cause)!

\*\*gleichfalls

Likewise

sich bedanken

to thank

außerordentlich

extraordinarily

* **\*** In German, you use Auf Wieder**hören** only when speaking to someone on the phone. The verb hören means to hear.
* **\*\* Gleichfalls** can also be used to say the same to you.

Paul Herting has informed a customer about a delayed delivery…

Vielen Dank, dass Sie uns über die verspätete Lieferung informiert haben.

Thank you for informing us about the delayed delivery.

Bitte teilen Sie Ihrem Chef mit, dass es uns außerordentlich leid tut!

Please inform your boss that we're terribly (lit. extraordinarily) sorry!

Das werde ich machen. Ich bedanke mich für Ihren Anruf.

I'll do that. (I) thank you for your call.

Keine Ursache!

Not at all!

Wir werden uns dann bei Ihnen melden, sobald die Ware wieder verfügbar ist.

We'll call you as soon as the product is available again.

Alles klar. Ich wünsche Ihnen noch einen schönen Tag.

OK. Have a nice day.

Danke, gleichfalls. Auf Wiederhören.

Thanks, same to you. Goodbye.

Auf Wiederhören.

Goodbye.

Ich bedanke mich ganz herzlich bei Ihnen.

I thank you very much.

Es tut mir außerordentlich leid!

I'm terribly (lit. extraordinarily) sorry!

Auf Wiederhören!

Goodbye (lit. upon hearing again)!

Danke, gleichfalls!

Thanks, same to you!

Einen schönen Tag noch!

(Have) a nice day!

Das habe ich gern gemacht, keine Ursache!

I did that with pleasure, you're welcome (lit. no cause)!

**Ein Telefongespräch beenden. Part 2**

to move an appointment

Rule – X…

Wie wäre es nächsten Freitag?

How about next Friday?

* Note that nächsten is accusative and therefore ends in ***-n.***

Haben Sie um 14 Uhr Zeit?

Are you free at 2 o'clock? (lit. Do you have time at 2 p.m.?)

Ginge es auch etwas früher?

Would a bit earlier be possible?

etwas vertagen

to postpone something

etwas überarbeiten

to revise something

Kontakt mit jemandem aufnehmen

to contact someone

Tina Schreiber and one of her customers have agreed to postpone a meeting…

Dann lassen Sie uns die Besprechung vertagen.

Then let's postpone the meeting.

Wie wäre es nächsten Mittwoch?

How about next Wednesday?

Ich muss zunächst die Projektdaten überarbeiten. Daher wäre nächste Woche Freitag besser.

I have to revise the project data first. So Friday next week would be better.

Einverstanden. Haben Sie um 15 Uhr Zeit?

Agreed. Are you free (lit. Do you have time) at 3 o'clock?

Ginge es auch etwas früher?

Would a bit earlier be possible?

Das muss ich mit meinen Kollegen absprechen, dann nehme ich nochmal mit Ihnen Kontakt auf.

I have to discuss that with my colleagues, then I'll contact you again.

Vielen Dank für Ihre Mühe! Auf Wiederhören.

Thanks for your trouble! Goodbye.

Auf Wiederhören.

Goodbye.

Können wir die Besprechung vertagen?

Can we postpone the meeting?

Ich muss die Daten überarbeiten.

I have to revise (lit. over-work) the data.

Ich werde mit Ihnen Kontakt aufnehmen.

I'll contact you (formal).

Wie wäre es nächsten Donnerstag?

How about next Thursday?

Haben Sie um 13 Uhr Zeit?

Are you (formal) free at 1 o'clock? (lit. Do you have time at 1 o'clock?)

Ginge es auch etwas früher?

Would a bit earlier be possible?

Wir müssen die Besprechung vertagen.

We have to postpone the meeting.

Auf Wiederhören!

Goodbye!

Haben Sie morgen Zeit?

Are you free tomorrow?

Keine Ursache!

Not at all!

Wie wäre es nächste Woche?

How about next week?

Ich muss die Daten überarbeiten.

I have to revise the data.

# Emails …

Business German: Competencies 👔

Emails

**Anfang. Part 1**

formal salutations

to start an email

Rule – X…

Sehr geehrte Damen und Herren

Dear Sir or Madam (lit. Very honored ladies and gentlemen)

* Damen is always written first and Herren second. Liebe/r (dear) isn't used in professional contexts.

Sehr geehrte Frau Schmidt

Dear (lit. Very honored) Ms. Schmidt

Sehr geehrter Herr Funke

Dear (lit. Very honored) Mr. Funke

die Betreffzeile

the subject line

schreiben

to write

die E-Mail

the email

die Einladung

the invitation

Franziska, an intern, asks Lars for help writing an official email.

Lars, wie fange ich die E-Mail an?

Lars, how do I start the email?

* In some companies, it's common to use *du* with each other, but in other companies you always have to use *Sie*. If you're not sure how to address someone, you should use Sie.

Man fängt immer mit Sehr geehrte Damen und Herren an, wie im Brief.

You always start with Dear Sir or Madam, just like in a letter.

Den Namen habe ich bereits, ich soll an Simon Gärtner schreiben.

I know the name already, I have to write to Simon Gärtner.

Dann schreib: Sehr geehrter Herr Gärtner …

Then write: Dear Mr. Gärtner...

Ach nein, es ist Simone, Simone Gärtner. Dann also: Sehr geehrte Frau Gärtner …

Oh no, it's Simone, Simone Gärtner. Then it's: Dear Mrs. Gärtner...

Hast du denn schon die Betreffzeile ausgefüllt?

Have you already filled in the subject line?

Nein, noch nicht. Was schreibe ich in die Betreffzeile?

No, not yet. What do I write in the subject line?

Worum geht es denn?

What is it about?

Es geht um die Einladung für Frau Sander zu einer Informationsveranstaltung.

It's about the invitation for Mrs. Sander to an information event.

Für unsere Chefin? Na dann schreib genau das.

For our boss? Well, then write exactly that.

Also: Ihre Einladung für Frau Sander

So: Your invitation for Mrs. Sander

Die Praktikantin schreibt eine E-Mail.

The intern writes an email.

Was schreibe ich in die Betreffzeile?

What do I write in the subject line?

Sehr geehrter Herr Pauli …

Dear (lit. Very honored) Mr. Pauli...

Sehr geehrte Frau Bruckner …

Dear (lit. Very honored) Ms. Bruckner...

Man fängt mit Sehr geehrte Damen und Herren an, wie im Brief.

You start with Dear Sir or Madam (lit. Very honored ladies and gentlemen), just like in a letter.

Frau Petri, schreiben Sie bitte eine E-Mail an Herrn Gärtner.

Ms. Petri, please write an email to Mr. Gärtner.

**Anfang. Part 2**

to reply to an email

Rule – X…

eine Antwort formulieren

to formulate an answer

einen Termin bestätigen

to confirm an appointment

der Absender

the sender

jemanden telefonisch erreichen

to reach somebody by phone

eine Einladung annehmen

to accept an invitation

auf diesem Wege

(lit. on) this way

jemandem etwas mitteilen

to inform someone about something

kontaktieren

to contact

Franziska is trying to reply to the invitation for her boss, who is away.

Franziska, formulierst du schon die Antwort?

Franziska, are you writing (lit. formulating) the answer already?

Ich überlege noch.

I'm still thinking.

Lars, ich kann doch nicht ohne die Zusage unserer Chefin diesen Termin für sie bestätigen.

Lars, without approval from our boss, I really can't confirm the appointment for her.

Zuerst solltest du dich bedanken.

First, you should say thank you.

Ok. Also: … vielen Dank für Ihre Einladung.

OK. Then: ...thank you for the invitation.

Dann kannst du dem Absender mitteilen, dass du die Einladung noch nicht annehmen kannst.

Then you can inform the sender that you are not able to accept the invitation just yet.

Oh, ich weiß … da ich Sie telefonisch nicht erreichen konnte,

Oh, I know... because I couldn't reach you by telephone,

kontaktiere ich Sie auf diesem Wege.

I'm contacting you this way.

* Formal German can be quite redundant at times; this phrase is quite common.

Sehr schön!

Very nice!

Der Praktikant formuliert eine Antwort.

The intern writes (lit. formulates) an answer.

Die Sekretärin möchte den Termin bestätigen.

The secretary wants to confirm the appointment.

Der Chef wird die Einladung annehmen.

The boss will accept (lit. take on) the invitation.

Ich habe es versucht, aber ich konnte den Absender telefonisch nicht erreichen.

I tried, but I couldn't reach the sender by phone.

Deshalb kontaktiere ich ihn auf diesem Wege.

So I'm contacting him (on) this way.

Ich möchte Ihnen die Zusage meines Chefs mitteilen.

I'd like to inform you of my boss' acceptance.

Ich formuliere gerade die Antwort.

I'm just writing (lit. formulating) the answer.

Bitte bestätigen Sie den Termin.

Please confirm the appointment.

Ich kontaktiere Sie auf diesem Wege.

I'm contacting you this way.

Ich konnte Sie telefonisch nicht erreichen.

I couldn't reach you by phone.

Vielen Dank für Ihre Anfrage.

Thank you for your enquiry.

Schreiben Sie bitte eine E-Mail an alle Kollegen.

Please write an email to all employees.

**Informationsaustausch. Part 1**

to express interest

to request more information

Rule – X…

die Teilnahme

the participation

die Informationsveranstaltung

the information seminar (lit. event)

interessiert sein an

to be interested in

Ich bitte um …

May I ask (lit. I beg) for ...

zusenden

to send

die Broschüre

the brochure

Gerne können Sie …

You are welcome to (lit. With pleasure you can) ...

per Post zukommen lassen

to mail (lit. to let something be delivered by post)

Lars gives Franziska some tips about emailing for more information about the invitation for their boss, Ms. Sander.

Frau Sander ist an einer Teilnahme an Ihrer Informationsveranstaltung sehr interessiert.

Ms. Sander is very interested in attending your information event.

Hat *Taktix Netzwerke* eigentlich schon eine Broschüre oder so etwas in der E-Mail mitgesendet?

Did Taktix Networke actually send a brochure or anything like that with the email?

Nein.

No.

Dann frag, ob sie Frau Sander mehr Informationen zusenden können.

Then ask whether they can send more information to Ms. Sander.

Franziska continues typing...

Ich bitte um Zusendung weiterer Informationen.

Could you send more information? (Lit. I beg for sending more information.)

Vielleicht geht es nur per Post?

Maybe it can only be mailed?

* Franziska writes...

Gerne können Sie uns Ihr Informationsmaterial auch per Post zukommen lassen.

We would be pleased to receive the information (material) by mail.

Der Abteilungsleiter ist sehr an einer Teilnahme interessiert.

The department manager is very interested in participating (lit. a participation).

Der Assistent hat die Informationsveranstaltung organisiert.

The assistant organized the information seminar (lit. event).

Ich bitte um eine Broschüre.

May I request a brochure? (lit. I beg for a brochure.)

Sie können mir die Informationen gerne postalisch zusenden.

You are welcome to mail (lit. by post) the information.

Sie müssen mir die Unterlagen zukommen lassen.

The documents need to be sent to me. (lit. You need to have the documents delivered to me.)

**Informationsaustausch. Part 2**

to contact people in charge

Rule – X…

die Kataloge

the catalogs

die Abteilung

the department

die Anmeldung

the registration

der zuständige Mitarbeiter

the employee in charge

leider

unfortunately

antworten

to answer

sich wenden an

to contact (lit. to turn to)

Franziska has received an answer from Taktix Netzwerke...

Oh, *Taktix Netzwerke* hat mir schon geantwortet.

Oh, Taktix Netzwerke has answered me already.

Was schreiben sie denn?

What do they say?

Sehr geehrte Frau Franke … das bin ich!!

Dear Ms. Franke.... that's me!!

Das weiß ich, und weiter?

I know that, and then?

Leider bin ich nicht für die Zusendung unserer Kataloge verantwortlich.

Unfortunately, I am not responsible for the distribution of our catalogs.

Wenden Sie sich hierfür bitte an die Abteilung für Öffentlichkeitsarbeit.

Please contact the public relations department.

Klingt logisch.

Sounds logical.

Der zuständige Mitarbeiter ist Herr Starke.

The employee in charge is Mr. Starke.

Sobald Frau Sander sich zu einer Teilnahme entschließt, …

As soon as Ms. Sander decides to participate...

… können Sie sich wieder an mich wenden, ich bin zuständig für die Anmeldung.

... please contact me again. I am in charge of the registration.

Das ist aber kompliziert.

That's a bit complicated.

Sehr geehrter Herr Strunk, leider konnten wir Ihre Anmeldung nicht durchführen.

Dear Mr. Strunk, unfortunately we could not complete your registration.

Bitte wenden Sie sich an einen Mitarbeiter, der Chef ist hierfür nicht verantwortlich.

Please contact an employee (masc.), the CEO is not responsible for that.

Liebe Frau Maurer, bitte antworten Sie auf die E-Mail für mich.

Dear Ms. Maurer, please answer the email for me.

Die zuständige Abteilung ist im 3. Stock.

The department in charge is on the 3rd floor.

Leider sind die Kataloge ausverkauft.

Unfortunately, the catalogs are sold out.

Ihre Teilnahme ist sehr wichtig.

Your participation is very important.

Diese Abteilung macht keine Anmeldungen.

This department doesn't do registrations.

Leider sind die Kataloge ausverkauft.

Unfortunately the catalogs are sold out.

Bitte wenden Sie sich an einen Mitarbeiter.

Please contact an employee.

Lassen Sie mir die Informationen zukommen.

Have the information sent to me.

Gerne sende ich Ihnen die Broschüre zu.

I'd like to send you the brochure.

**Vereinbarungen. Part 1**

to speak about appointments

Rule – X…

der Posteingang

the inbox

kostenpflichtig

not free (lit. cost obligatory)

in Auftrag geben

to order (lit. to give in commission)

das Telefonat

the telephone call

einverstanden sein

to agree (to)

der Gesprächstermin

the meeting (lit. talking appointment)

das persönliche Gespräch

the face-to-face meeting (lit. personal conversation)

Franziska has been trying to order a catalog from Taktix Netzwerke...

Lars, ich habe eine neue E-Mail in meinem Posteingang.

Lars, I have a new email in my inbox.

Ist sie von Herrn Starke aus der Presseabteilung von *Taktix Netzwerke*?

Is it from Mr. Starke at the Taktix Netzwerke press office?

Ja, er schreibt, dass die Kataloge kostenpflichtig sind und er sie erst in Auftrag geben muss.

Yes, he writes that the catalogs are not free and he has to order them first.

Aha.

Aha.

Und deshalb würde er lieber ein Telefonat vorschlagen, um Frau Sander zu informieren.

And because of that, he'd prefer a phone call to give Ms. Sander more information.

Lass mich mal sehen …

Let me see...

Aha, er schreibt: Wenn Frau Sander einverstanden ist, vereinbaren wir einen Gesprächstermin.

Aha, he writes: If Ms. Sander agrees, we'll arrange a conversation.

* The word **Gesprächstermin** can mean either a phone call or a face-to-face meeting.

Oder denkst du, er meint damit gar kein Telefonat, sondern ein persönliches Gespräch?

Or do you think he's not referring to a telephone call at all, but rather a face-to-face meeting?

Das glaube ich nicht.

I don't think so.

Mein Posteingang ist voll.

My inbox is full.

Ich bin mit dem Gesprächstermin einverstanden.

I agree to the meeting (lit. with the talking appointment).

Herr Starke, bitte geben Sie einen Katalog in Auftrag.

Mr. Starke, please order (lit. give in commission) a catalog.

Frau Sander möchte lieber ein persönliches Gespräch.

Ms. Sander would prefer a face-to-face (lit. personal) conversation.

Das Telefonat hat nicht stattgefunden.

The phone call didn't happen.

Der Termin ist kostenpflichtig.

The appointment is not free (lit. is cost obligitory).

**Vereinbarungen. Part 2**

to arrange appointments

to give written confirmation

Rule – X…

die Vorgesetzte

the superior (fem.)

nach Rücksprache mit

after consulting (lit. re-talk) with

voraussichtlich

expected (lit. foreseeably)

beschäftigt

busy

kommenden Montag

(this) coming Monday

Ende dieser Woche

the end of this week

Würde es Ihnen passen?

Would it be convenient for you (lit. fit you)?

schriftliche Rückmeldung

written confirmation (lit. back-notification)

After discussing it with her boss, Ms. Sander, Franziska tries to organize a phone conversation.

Sehr geehrter Herr Starke,

Dear Mr. Starke,

nach Rücksprache mit meiner Vorgesetzten möchte ich Ihnen einen Gesprächstermin vorschlagen.

after consulting with my superior, I'd like to propose a meeting.

Leider ist Frau Sander voraussichtlich bis Ende dieser Woche beschäftigt.

Unfortunately, Ms. Sander is expected to be (lit. foreseeably) busy until the end of this week.

Wie sieht es bei Ihnen am kommenden Montag, den 20.02. aus?

How would (this) coming Monday, the 20th, be for you?

Würde es Ihnen zwischen 11.30 und 12 Uhr passen?

Would between 11:30 and 12:00 be convenient for you?

Ich danke Ihnen für eine kurze schriftliche Rückmeldung.

I would be grateful if you could send a short written confirmation.

Nach Rücksprache mit dem Chef wurde der Termin bestätigt.

After consulting (lit. re-talk) with the boss, the appointment was confirmed.

Die Vorgesetzte ist voraussichtlich beschäftigt.

The superior is expected to be (lit. foreseeably) busy.

Passt es Ihnen am Dienstag?

Is it convenient for you to meet (lit. fits it you on) Tuesday?

Das Telefonat ist kommenden Montag.

The phone call is (this) coming Monday.

Vielen Dank für Ihre schriftliche Rückmeldung!

Thank you very much for your written confirmation (lit. back-notification)!

Ende dieser Woche finden die persönlichen Gespräche statt.

(At the) end of this week there will be face-to-face conversations.

Würde es Ihnen am Mittwoch passen?

Would Wednesday be convenient for you?

Ist Ende dieser Woche alles fertig?

Will everything be finished at the end of this week?

Ist der Termin kommenden Freitag?

Is the appointment (this) coming Friday?

Sind Sie mit dem Gesprächstermin einverstanden?

Do you agree to the meeting?

Das Telefonat ist voraussichtlich am Donnerstag.

The phone call is expected on Thursday.

Ich gebe das in Auftrag.

I'll order that.

**Verabschiedung und Abwesenheit. Part 1**

to formulate an email closing

to politely request a timely reply

Rule – X…

schnellstmöglich

as soon as (lit. quickest) possible

eine baldige Antwort

a prompt reply

Ihrerseits

from your (formal) side

\*die Signatur

the signature

für Rückfragen

for enquiries (lit. return questions)

… stehe ich Ihnen zur Verfügung

...I'm at your disposal

Beste Grüße

best regards

Mit freundlichen Grüßen

yours sincerely (lit. with friendly regards)

* **\*** In German, **Signatur** is not normally used in the same way as the English signature (signing your name). In the context of emails, however, it is very similar, i.e. contact details at the end of a message.

Franziska is finishing the email for her boss...

Lars, kann man schnellstmöglich auch höflicher formulieren?

Lars, how can I say as soon as possible more politely?

Schreib doch: Über eine baldige Antwort Ihrerseits würde ich mich freuen.

Why don't you write: I would be pleased to receive an early reply from your side.

Das ist gut. Und wenn er noch weitere Fragen hat?

That's good. And if he has more questions?

Für Rückfragen stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung.

For further questions, I'm at your disposal.

Das gefällt mir. Und dann schreibe ich: Beste Grüße, oder?

I like that. And then I'll write: Best regards, right?

Beste Grüße benutzt man meistens, wenn man sich etwas besser kennt oder öfter Kontakt hatte.

You use best regards mostly when you know each other a bit or if you've been in contact fairly often.

Verstehe. Dann: Mit freundlichen Grüßen

I see. Then: Yours sincerely.

Damit kannst du nichts falsch machen.

That's never wrong.

Und vergiss nicht deine Signatur mit deinen Kontaktdaten einzufügen!

And don't forget to add your signature with your contact details!

Über eine baldige Antwort Ihrerseits würde ich mich freuen.

Looking forward to a prompt reply (from your side).

Beste Grüße von Torsten Priel.

Best regards from Torsten Priel.

Ich stehe Ihnen gerne für Rückfragen zur Verfügung.

I'm at your disposal for further enquiries (lit. return questions).

Frau Gerber, bitte antworten Sie schnellstmöglich auf unsere Anfrage.

Ms. Gerber, please respond to our request as soon as (lit. quickest) possible.

Ich verbleibe mit freundlichen Grüßen.

Yours sincerely (lit. I remain with friendly regards).

**Verabschiedung und Abwesenheit. Part 1**

to create an auto-reply for when you are absent

Rule – X…

eine Abwesenheitsnotiz einrichten

to set up an auto-reply (lit. an absence notice)

außer Haus

out of office (lit. house)

vom … bis zum …

from the ... until the ...

\*die wichtigste Information

the most important information

in dringenden Fällen

for urgent matters (lit. in urgent cases)

in Klammern

in parentheses

bearbeiten

to respond (lit. to work on)

meine Rückkehr

my return

* **\*** In German you can also use the plural: die wichtigsten Informationen.

Ms. Sander has told Franziska to set up an email auto-reply for her.

Lars, ich soll eine Abwesenheitsnotiz für Frau Sander einrichten.

Lars, I have to set up an email auto-reply for Mrs. Sander.

Bis wann ist sie denn außer Haus?

How long is she going to be out of the office?

Vom 13. bis zum 17. Februar

From the 13th until the 17th of February

Das ist eigentlich die wichtigste Information.

That's actually the most important information.

Gut, dann fehlt ja nur noch:

Well, then there's only one thing missing:

In dringenden Fällen wenden Sie sich bitte an meinen Kollegen Lars Buschmann.

For urgent matters, please contact my colleague Lars Buschmann.

Genau, meine E-Mail-Adresse kannst du hinter meinen Namen in Klammern schreiben.

Exactly, you can put my email address in parentheses after my name.

Ach und dann fehlt ja noch:

Oh, and then there's only one thing missing:

Ihre E-Mails werde ich nach meiner Rückkehr schnellstmöglich bearbeiten.

I'll reply to your emails as soon as I return.

Du hast Recht!

You are right!

Ich werde vom 1. bis zum 3. Februar außer Haus sein.

I'll be out of the office (lit. house) from the 1st until the 3rd (of) February.

Schreiben Sie nicht die wichtigste Information in Klammern.

Don't write the most important information in parentheses.

In dringenden Fällen wenden Sie sich bitte an meine Kollegen.

For urgent matters (lit. urgent cases) please contact my colleagues.

Ihre E-Mails werde ich nach meiner Rückkehr bearbeiten.

I will respond when I return (lit. work on your emails after my return).

Richten Sie immer eine Abwesenheitsnotiz ein!

Always set up an auto-reply (lit. an absence notice)!

Beste Grüße von Torsten Priel.

Best regards from Torsten Priel.

Für Rückfragen stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung.

For enquiries, I'm (with pleasure) at your disposal.

Wenden Sie sich in dringenden Fällen an Frau Fuchs.

For urgent matters, contact Ms. Fuchs.

Ich verbleibe mit freundlichen Grüßen.

I remain yours sincerely.

Ihre E-Mails bearbeite ich nach meiner Rückkehr.

I will respond to your emails when I return.

Ich freue mich über eine baldige Antwort Ihrerseits.

Looking forward to a prompt reply.

**Anhang. Part 1**

file formats and other useful vocabulary for attachments

Rule – X…

das Angebot

the offer

im Anhang finden Sie

attached you'll (formal) find

mehrere Dateien

several files

das Datei*format*

the file format

ein Word-Dokument

a Word document

eine PDF-Datei

a PDF file

Lars Buschmann has been offered a discount for a workshop, so he registers himself by email...

Sehr geehrter Herr Scholte,

Dear Mr. Scholte,

vielen Dank für Ihr freundliches Angebot.

thank you for your friendly offer.

Im Anhang finden Sie meine Anmeldung.

You'll find my registration form attached.

Ich sende Ihnen mehrere Dateien,

I am sending several files,

da ich nicht weiß, welches Dateiformat Sie benötigen.

because I don't know which file format you require.

Falls Sie die Word-Dokumente nicht öffnen können, gibt es auch noch eine PDF-Datei.

In case the Word documents can't be opened, I've attached a PDF file as well.

Ich sende Ihnen ein Word-Dokument und eine PDF-Datei.

I am sending you a Word document and a PDF file.

Benötigen Sie ein anderes Format?

Do you need another format?

Im Anhang finden Sie mehrere Dateien.

Attached (lit. In the attachment) you'll find several files.

Ich kann Ihnen dieses Angebot machen.

I can make you this offer.

**Anhang. Part 2**

file formats and other useful vocabulary for attachments

Rule – X…

das Formular

the form

anhängen

to attach

umbenennen in

to rename as

scannen

to scan

die Bezeichnung

designated as (lit. designation)

vollständige Unterlagen

complete papers, documents

Lars explains what the attachment contains...

Ich habe die Anmelde*formulare* ausgefüllt und angehängt.

I have filled in and attached the registration forms.

Allerdings musste ich sie umbenennen in Lars\_Buschmann.

But I had to rename them as Lars\_Buschmann.

Außerdem habe ich meinen Personalausweis gescannt.

I have also scanned my identity card.

Sie finden ihn ebenfalls im Anhang, unter der Bezeichnung ID.

You'll find it also in the attachment, designated as ID.

Ich hoffe, dass meine Unterlagen nun vollständig sind.

I hope that my papers are complete now.

Frau Meier, scannen Sie bitte den Personalausweis.

Ms. Meier, please scan the identity card.

Ich hänge die Formulare an die E-Mail an.

I'll attach the forms to the email.

Ihre Unterlagen sind vollständig.

Your papers are complete.

Das ist die falsche Bezeichnung für den Anhang.

That is the wrong designation for the attachment.

Ich werde das Formular umbenennen.

I will rename the form.

Es gibt mehrere Dateien mit verschiedenen Formaten.

There are several files in different formats.

Mein Angebot finden Sie im Anhang.

You'll find my offer attached.

Das ist die falsche Bezeichnung.

That is the wrong name (lit. designation).

Ich benenne das Formular um.

I am renaming the form.

Ich hänge das Word-Dokument an die E-Mail an.

I'll attach the Word document to the email.

Ich benötige eine PDF-Datei und kein Word-Dokument.

I need a PDF file, not a Word document.

**Intern und informell. Part 1**

to invite co-workers for a drink

Rule – X…

die Kollegen

the co-workers (lit. colleagues)

eine Rundmail

circular (email)

Liebe alle …

Dear all...

* **\***This expression is a direct translation from the English dear all. Not everyone likes to use it in German.

o. Ä.

or something (lit. similar)

* Heads up! You’ll also often see the abbreviation **o. ä**., which stands for **oder ähnlich**!

jemanden unterbrechen

to interrupt someone

nach der Arbeit

after (lit. the) work

Habt ihr Lust …?

Do you (pl., informal) feel like...?

Lars wants to invite some of his co-workers out for a drink after work...

Hey Franziska, ich wollte den Kollegen eine Rundmail schreiben, was hältst du davon?

Hey Franziska, I wanted to send a circular (email) to our co-workers, what do you think?

Was willst du denn schreiben?

What do you want to write?

Liebe alle …

Dear all...

Du kannst auch Liebe Kollegen schreiben.

You also can write Dear co-workers.

Unterbrich mich jetzt nicht, ich muss nachdenken.

Don't interrupt me now, I have to think.

Ich fände es schön, wenn wir uns alle mal nach der Arbeit treffen.

...I think it would be nice to meet up with everybody after work.

Habt ihr Lust, zusammen ein Bier trinken zu gehen o. Ä.?

Do you feel like having a beer or something like that?

Wir haben die Rundmail bekommen.

We received the circular (email).

Die Rundmail wurde an alle Kollegen gesendet.

The circular (email) was sent to everybody (lit. to all co-workers).

Liebe alle, wir gehen nachher ein Bier trinken.

Dear all, we'll have a beer afterwards.

Habt ihr Lust etwas zu machen?

Do you feel like (lit. Do you have lust) doing something?

Treffen wir uns vielleicht nach der Arbeit?

Maybe we (should) meet after work?

o. Ä.

or something (lit. similar)

Du darfst den Chef nie unterbrechen.

You must never interrupt the boss.

**Intern und informell. Part 2**

meet colleagues after work

Rule – X…

Zeit haben

to have time

eure Vorschläge

your suggestions

sich verabreden

to arrange to meet

der Link

the link

Bis bald!

See you soon (lit. Until soon)!

z. B. (zum Beispiel)

e.g. (for example)

s. u. (siehe unten)

see below

LG (Liebe Grüße)

Best (lit. dear greetings)

* The opposite of **s. u.** is **s. o.**, siehe oben (see above).
* **LG** stands for **Liebe** **Grüße** and is very common in emails and text messages between friends and close co-workers.

Lars goes on with his email...

Franziska und ich haben z. B. am Donnerstag Zeit.

Franziska and I have time on Thursday, for example.

Wir freuen uns aber auch über eure Vorschläge.

We'd be happy to hear your suggestions, too.

Wir können uns per Doodle verabreden.

We can arrange to meet via Doodle.

Den Link schicke ich mit, s. u..

I'm sending you the link, see below.

Wir freuen uns über euer Kommen.

We'll be happy if you can come.

Bis bald

See you soon

LG

Best

Franziska und Lars

Franziska and Lars

Bis bald, Peter.

See you soon, Peter.

LG, Klara.

Best (dear greetings), Klara.

Ich habe keine Zeit.

I don't have any time.

Es ist schwierig sich mit ihm zu verabreden.

It's complicated to arrange to meet with him.

Eure Vorschläge sind herzlich willkommen!

Your (pl., informal) suggestions are very welcome!

Alles Weitere findet ihr unter dem Link s. u..

Everything else you'll find under the link, see below.

Wir sollten uns für nächste Woche verabreden, z. B. für Donnerstag.

We should arrange to meet next week, e.g. on Thursday.

Es ist eine Rundmail an die Kollegen.

It is a circular (email) to everybody (lit. the colleagues).

Alles Weitere findet ihr unter dem Link.

You'll find everything else under the link.

Liebe alle, habt ihr Lust …?

Dear all, do you feel like...?

Treffen wir uns nach der Arbeit?

Shall we meet after work?

Unterbrich mich bitte nicht.

Please don't interrupt me.

Eure Vorschläge sind herzlich willkommen.

Your suggestions are very welcome.

# Conversations …

Business German: Competencies 👔

Conversations

**Neu sein. Part 1**

how to introduce a new colleague

Rule – X…

jemanden vorstellen

to introduce someone

jemanden herumführen

to show someone around

Teil des Teams sein

to be part of the team

* **\*** In German, the word **team** is also widely used.

Schön, Sie kennenzulernen!

Nice to meet you!

Ganz meinerseits!

Nice to meet you, too (lit. Totally my part)!

Ich freue mich auf unsere Zusammenarbeit!

I'm looking forward to working with you (lit. our collaboration)!

Tanja Sturm brings Susanne König, who is new at Marquardts Mobilfunk, to her new department manager Bernd Steiner.

Hallo Bernd, darf ich dir unsere neue Kollegin Frau König vorstellen?

Hello Bernd, may I introduce you to our new colleague, Ms. König?

Schön, Sie kennenzulernen! Ich bin Bernd Steiner.

Nice to meet you! I'm Bernd Steiner.

Ganz meinerseits, ich bin Susanne König.

Nice to meet you, too. I'm Susanne König.

Ich freue mich, dass Sie jetzt Teil unseres Teams sind!

I'm glad that you're part of our team now!

Vielen Dank, ich freue mich auch auf unsere Zusammenarbeit!

Thank you, I'm looking forward to working with you (lit. our collaboration) too!

Kommen Sie mit, ich werde Sie herumführen und Ihnen die anderen Kollegen vorstellen.

Come with me, I'll show you around and introduce you to the other colleagues.

Darf ich Ihnen unsere neue Kollegin vorstellen?

May I introduce you all to our new colleague (fem.)?

Schön, Sie kennenzulernen, Herr Körner!

Nice to meet you (formal), Mr. Körner!

Ganz meinerseits, ich bin Susanne König.

Nice to meet you too (lit. totally my part), I'm Susanne König.

Ich freue mich, dass Sie jetzt Teil unseres Teams sind!

I'm glad that you're now part of our team!

Ich bin gespannt auf unsere Zusammenarbeit.

I'm excited about working with you (lit. our collaboration).

Darf ich Sie herumführen?

May I show (lit. guide) you (formal) around?

**Neu sein. Part 2**

how to show a new colleague around the office

Rule – X…

die dritte Tür rechts

the third door on the right

\*im fünften Stock

on (lit. in) the fifth floor

auf der Dachterrasse

on the roof terrace

die Cafeteria

the cafeteria

die Konferenzräume

the conference rooms

die Teeküche

the kitchenette (lit. tea kitchen)

* **\*** Watch out! In German, as in British English, there is a ground floor (**Erdgeschoss**) at street level. In US English, fünften Stock (fifth floor) would be the equivalent of sixth floor because in North America, the first floor is usually at street level.

Susanne and Bernd are getting out of the elevator...

So, jetzt sind wir im fünften Stock. Hier ist das Büro des Firmenchefs.

So, we're now on the fifth floor. There is the CEO's office.

Wo genau?

Where exactly?

Es ist die dritte Tür links.

It's the third door on the left.

Und hier auf der rechten Seite sind unsere Konferenzräume.

And here on the right side are our conference rooms.

In jedem Stockwerk gibt es auch eine Teeküche. Sie dürfen sich gern jederzeit einen Kaffee oder Tee holen.

On every floor there's also a kitchenette. You can help yourself to a coffee or tea whenever you like.

Vielen Dank! Gibt es auch eine Cafeteria?

Thank you! Is there a cafeteria as well?

Ja, sie ist auf der Dachterrasse.

Yes, it's on the roof terrace.

Das ist ja schön, da hat man sicher eine tolle Aussicht!

That's nice, the view must be great from up there!

Mein Büro ist die vierte Tür rechts.

My office is the fourth door on the right.

Warten Sie bitte im Konferenzraum.

Please wait in the conference room.

Gibt es hier eine Cafeteria?

Is there a cafeteria here?

Im dritten Stock gibt es keine Teeküche.

There is no kitchenette on the third floor.

Es gibt einen Garten auf der Dachterrasse.

There is a garden on the roof terrace.

Gehen Sie bitte in den dritten Stock.

Please go to the third floor.

Wo ist die Teeküche?

Where's the kitchenette?

Gibt es eine Cafeteria?

Is there a cafeteria?

Schön, Sie kennenzulernen!

Nice to meet you!

Ganz meinerseits!

Nice to meet you too! (lit. Totally my side!)

Ich freue mich auf unsere Zusammenarbeit!

I'm looking forward to working with you (lit. our collaboration)!

Ist das Büro des Chefs im fünften Stock?

Is the boss' office on the fifth floor?

**Kollegen kennenlernen. Part 1**

to talk about your studies and work experience

Rule – X…

Ich bin neu in der Marketing-Abteilung.

I'm new to the marketing department.

Davor habe ich bei *Klavier-Müller* gearbeitet.

Before that I worked at *Klavier-Müller*.

Ich habe BWL in Berlin studiert.

I studied business administration in Berlin.

* **BWL** stands for **Betriebswirtschaftslehre**, literally Studies of company economics.

Woher kommen Sie?

Where do you come from?

Wie lange arbeiten Sie schon bei …?

How long have you been working for…?

Was ist Ihr Aufgabengebiet?

What's your area of responsibility?

Susanne runs into another colleague in the kitchenette…

Hallo, ich heiße König. Ich bin neu in der Marketing-Abteilung.

Hello, my name's König. I'm new to the marketing department.

Hallo Frau König, ich bin Stefan Arndt. Sie können mich Stefan nennen. Wir duzen uns hier.

Hello Ms. König, I'm Stefan Arndt. You can call me Stefan. We call each other du here.

Gerne, Stefan, ich bin Susanne. Wie lange arbeitest du schon bei *Marquardts Mobilfunk*?

With pleasure, Stefan, I'm Susanne. How long have you been working for Marquardts Mobilfunk?

Ich arbeite jetzt seit drei Jahren hier. Davor habe ich in Düsseldorf bei einem Reiseanbieter gearbeitet.

I have been working here for three years now. Before that, I worked for a travel agency in Düsseldorf.

Und woher kommst du?

And where are you from?

Ich komme aus Hamburg. Ich habe dort BWL studiert.

I'm from Hamburg. I studied business administration there.

Was ist dein Aufgabengebiet hier, Stefan?

What's your area of responsibility here, Stefan?

Ich bin technischer Informatiker.

I'm a computer engineer.

Das klingt interessant!

That sounds interesting!

Ich bin neu in der Buchhaltung.

I'm new in accounting.

Davor habe ich bei *Traumurlaub* *Extra* gearbeitet.

Before that, I worked at *Traumurlaub* *Extra*.

Hast du auch in München BWL studiert?

Did you (informal) also study business administration in Munich?

Frau Siebert, woher kommen Sie?

Ms. Siebert, where do you come from?

Wie lange arbeiten Sie schon bei dieser Firma?

How long have you (formal) been working for this company?

Was ist Ihr Aufgabengebiet, Frau Schäfer?

What's your area of responsibility, Ms. Schä

**Kollegen kennenlernen. Part 1**

to tell someone that they can address you informally

to speak about free time and hobbies

Rule – X…

ins Fettnäpfchen treten

to put one's foot in one's mouth (lit. to step into the fat-bowl)

per Sie sein

to use Sie (lit. to be at Sie)

* You can also say sich siezen (lit. to Sie).

sich duzen

to call each other du (lit. to du)

* You can also say per du sein (to use du).

in meiner Freizeit

in my free time

am Wochenende

on the weekend

meine Hobbys

my hobbies

Susanne and Stefan go on talking…

Sag mal Stefan, duzen sich hier alle?

Tell me Stefan, does everyone call each other du here?

Nein, mit den Abteilungsleitern sind die meisten per Sie.

No, with the department managers we usually use Sie.

Ich verstehe. Danke dir für den Tipp! Ich will ja nicht gleich am Anfang ins Fettnäpfchen treten.

I understand. Thank you for the advice! I don't want to put my foot in my mouth right at the start.

Keine Sorge, hier sind alle ganz nett.

No worries, everyone is very friendly here.

Also, erzähl mal mehr von dir, Susanne. Was machst du in deiner Freizeit?

So, tell me more about yourself, Susanne. What do you do in your free time?

Ich lese sehr gerne und gehe oft ins Kino. Am Wochenende gehe ich auch oft Flamenco tanzen.

I like to read and I often go to the cinema. On weekends I do flamenco as well.

Flamenco? Das ist ein interessantes Hobby!

Flamenco? That's an interesting hobby!

Was sind deine Hobbys, Stefan?

What are your hobbies, Stefan?

* *Hobby* and other German nouns ending in y are written with a y in the plural.

Ich will nicht ins Fettnäpfchen treten.

I don't want to put my foot in my mouth (lit. step into the fat-bowl).

Was machen Sie in Ihrer Freizeit, Frau Häberle?

What do you (formal) do in your free time, Ms. Häberle?

Duzen sich hier alle?

Does everyone here call each other du?

Mit dem Chef bin ich per Sie.

I use Sie with the boss.

Meine Hobbys sind Tango tanzen und stricken.

My hobbies are tango dancing and knitting.

Am Wochenende muss ich nicht arbeiten.

I don't have to work on the weekend.

Ich habe BWL in Köln studiert.

I studied business administration in Cologne.

Ich will nicht ins Fettnäpfchen treten.

I don't want to put my foot in my mouth.

Was ist Ihr Aufgabengebiet?

What's your area of responsibility?

Wie lange sind Sie schon bei dieser Firma?

How long have you been working for this company?

Davor habe ich in Frankfurt gearbeitet.

Before that I worked in Frankfurt.

Ich bin neu hier.

I'm new here.

**Sich verabreden. Part 1**

to arrange to meet up after work

to invite other co-workers

Rule – X…

der Feierabend

quitting time (lit. celebration evening)

* **Feierabend** can be both a time period (the time between finishing work and going to sleep) and the point in time when you finish work for the day.

die Gelegenheit

the opportunity

die Kollegen

the co-workers/colleagues

Wollen wir etwas trinken gehen?

How about going for a drink? (lit. Do we want to go drink something?)

Hätten Sie Lust, uns zu begleiten?

Would you like to join us?

Haben Sie morgen Abend schon etwas vor?

Do you (formal) have plans for tomorrow evening?

Ms. Kramer asks her new colleague, Mr. Hegel, if he wants to come for an after-work drink…

Herr Hegel, ein paar Kollegen und ich wollen gerne zum Feierabend noch etwas trinken gehen.

Mr Hegel, some colleagues and I are going for a drink after work (lit. knock-off time).

Hätten Sie Lust, uns zu begleiten?

Would you like to join us?

Schade, leider habe ich schon etwas vor!

Oh, what a shame, unfortunately I already have plans!

Das ist schade. Und wie sieht es morgen Abend bei Ihnen aus? Haben Sie schon etwas vor?

That's a pity. And what about tomorrow evening? Do you have (any) plans yet?

Nein, morgen Abend habe ich Zeit. Dann komme ich gerne mit!

No, I'm free tomorrow evening. I'd love to come then!

Alles klar, dann morgen Abend! Dann haben Sie auch Gelegenheit, Ihre neuen Kollegen besser kennenzulernen!

Ok, then tomorrow evening (it is)! (Then) you'll have the opportunity to get to know your new colleagues better!

Gerne. Ich freue mich darauf.

Great. I'm looking forward to it.

Wann machen Sie heute Feierabend?

When will you finish work (lit. make celebration evening) today?

Ich hatte Gelegenheit, die Kollegen besser kennenzulernen.

I had the opportunity to get to know my (lit. the) colleagues better.

Meine Kollegen sind alle freundlich.

My colleagues are all friendly.

Wollen wir etwas trinken gehen?

How about going for a drink? (lit. Do we want to go drink something?)

Hätten Sie Lust, uns zu begleiten?

Would you like to join us?

Haben Sie morgen Abend etwas vor?

Do you have plans for tomorrow evening? (lit. Do you have tomorrow evening something ahead?)

**Sich verabreden. Part 2**

to speak about company parties

Rule – X…

die Weihnachtsfeier

the Christmas party

die Mitarbeiter

the employees

das Büro

the office

stattfinden

to take place

\*anziehen

to wear

Wert legen auf

to place high value on (lit. to lay worth on)

* **anziehen** can also mean to get dressed. In this case it's reflexive: Ich ziehe mich an. (I get dressed.)

Marie has heard about the company Christmas party…

Ich habe gehört, es gibt nächsten Monat eine Weihnachtsfeier, stimmt das?

I heard that there is going to be a Christmas party next month, is that right?

Ja, unsere Firma macht jedes Jahr eine Weihnachtsfeier. Alle Mitarbeiter sind eingeladen.

Yes, our company has a Christmas party every year. All employees are invited.

Die Einladungen werden zwei Wochen vorher von unserer Personalchefin verschickt.

The invitations are sent two weeks in advance by our personnel manager.

Das klingt gut. Wo wird die Feier stattfinden?

That sounds good. Where is the party going to be (lit. to take place)?

Meistens in einem großen Restaurant.

Usually in a big restaurant.

Ok. Und was soll ich anziehen?

OK. And what should I wear?

Legt die Firma Wert auf Abendgarderobe?

Does the company place a high value on evening wear?

Nein, machen Sie sich keine Sorgen. Tragen Sie einfach, was Sie immer im Büro tragen!

No, don't worry. Just wear what you always wear in the office!

Wann findet die Weihnachtsfeier statt?

When does the Christmas party take place?

Sind die Mitarbeiter eingeladen?

Are the employees invited?

Findet die Feier im Büro statt?

Will the party take place in the office?

Wo wird die Feier stattfinden?

Where will the party be (lit. take place)?

Die Firma legt Wert auf Pünktlichkeit.

The company places a high value on (lit. lays worth on) punctuality.

Sind die Mitarbeiter eingeladen?

Are the employees invited?

Hätten Sie Lust, uns zu begleiten?

Would you like to join us?

Was soll ich anziehen?

What shall I wear?

Wollen wir etwas trinken gehen?

How about going for a drink?

Worauf legt die Firma Wert?

What does the company place high value on?

Haben Sie morgen Abend schon etwas vor?

Do you have plans for tomorrow evening?

Wo wird die Weihnachtsfeier stattfinden?

Where is the Christmas party going to be (lit. take place)?

**Über die Firma reden. Part 1**

how to comment on the office atmosphere

Rule – X…

das gute Betriebsklima

the good office atmosphere (lit. climate)

die angenehme Atmosphäre

the comfortable atmosphere

die hilfsbereite Kollegin

the helpful colleague (fem.)

streng

demanding, strict

gut organisiert

well organized

viel Neues lernen

to learn a lot (new)

Sarah returns from her first day at the new job. She's talking to her friend…

Sarah, wie war dein erster Tag?

Sarah, how was your first day?

Eigentlich ganz gut, danke. Aber ich habe viel Neues gelernt und bin jetzt total müde!

Actually pretty good, thanks. But I learned a lot and now I'm so tired!

Das kann ich mir vorstellen. Wie ist die Atmosphäre?

I can imagine. How's the atmosphere?

Die Atmosphäre ist sehr angenehm und meine Kollegen sind alle sehr hilfsbereit.

The atmosphere is very comfortable and my co-workers are all very helpful.

Das Betriebsklima scheint sehr gut zu sein.

The office atmosphere seems to be good.

Das klingt gut. Wie ist dein Chef?

That sounds good. How's your boss?

Mein Chef ist gut organisiert und fair.

My boss is well organized and fair.

Allerdings scheint er etwas streng zu sein …

But he seems a bit demanding…

Das Betriebsklima ist gut.

The office atmosphere (lit. climate) is good.

Die Atmosphäre ist sehr angenehm.

The atmosphere is very comfortable.

Ich frage meine hilfsbereite Kollegin.

I'll ask my helpful co-worker. (fem.)

Ist Ihr Chef streng?

Is your boss demanding (lit. strict)?

Ich bin gut organisiert.

I'm well organized.

Hast du viel Neues gelernt?

Did you learn a lot (lit. new)?

**Über die Firma reden. Part 2**

how to comment on working conditions

Rule – X…

die erfolgreiche Firma

the successful company

der faire Arbeitgeber

the fair employer

die guten Arbeitsbedingungen

the good working conditions

der Marktführer

the market leader

die Überstunden

the overtime (lit. the over hours)

das Privatleben

the private life

Maria comes back from a job interview…

Maria, wie war dein Vorstellungsgespräch?

Maria, how was your job interview?

Es lief super! Die Firma scheint ein fairer Arbeitgeber zu sein.

It was great! The company seems to be a fair employer.

Die Arbeitsbedingungen sind gut und der Chef wirkt sehr nett.

The working conditions are good and the boss seems to be very nice.

Ich habe auch nach Überstunden gefragt und ob das Privatleben nicht zu kurz kommt.

I also asked about overtime and if private life suffers (lit. doesn't go too short).

Und, was haben sie gesagt?

And what did they say?

Man muss nicht viele Überstunden machen. Und wenn, dann kann man an anderen Tagen früher nach Hause gehen.

You don't have to do much overtime. And if you do, then you can go home earlier on other days.

Das klingt fair. Die Firma ist auch sehr erfolgreich, oder?

That sounds fair. The company is very successful too, isn't it?

Ja, sie sind Marktführer im Bereich der Online-Werbung!

Yes, they are (the) market leader in (lit. the area of) online advertising!

Haben Sie genug Zeit für Ihr Privatleben?

Do you have enough time for your private life?

Ist die Firma ein fairer Arbeitgeber?

Is the company a fair employer?

Wie sind Ihre Arbeitsbedingungen?

What are your (formal) working conditions like?

Die Firma ist Marktführer im Bereich der elektronischen Fahrräder.

The company is (the) market leader in the area of electric bicycles.

Musst du oft Überstunden machen?

Do you often have to do overtime (lit. make over hours)?

Die Firma ist sehr erfolgreich.

The company is very successful.

Das Betriebsklima ist gut.

The office atmosphere is good.

Meine Kollegen sind hilfsbereit.

My colleagues are helpful.

Er hat kaum Zeit für sein Privatleben.

He has hardly any time for his private life.

Ich muss nicht oft Überstunden machen.

I don't have to do overtime often.

Die Firma ist ein fairer Arbeitgeber.

The company is a fair employer.

Gute Arbeitsbedingungen sind wichtig.

Good working conditions are important.

**Geschickt antworten. Part 1**

Clever answers.

Rule – X…

die Urlaubstage

the vacation days

die Gleitzeit

the flextime

das Schichtsystem

the shift system

Urlaub nehmen

to take (a) vacation

Geld verdienen

to earn money

Eindruck schinden

to impress (somebody)

Ms. Meier runs into her colleague Mr. Taunus in the kitchenette…

Sagen Sie mal, finden Sie nicht auch, dass Frau Berger immer versucht, beim Chef Eindruck zu schinden?

Tell me, don't you think that Ms. Berger is always trying to impress our boss?

Also ich weiß nicht …

Well, I don't know…

Sie hat auch sicher mehr Urlaubstage als ich, dauernd ist sie im Urlaub.

I'm sure she has more vacation days than me, she's on vacation all the time.

Ich denke nicht, dass sie mehr Urlaub nehmen darf als die anderen.

I don't think that she's allowed to take more vacation than everyone else.

Ich glaube, sie verdient auch viel mehr. Was verdienen Sie denn?

I think she earns more money as well. What do you earn then?

* In Germany, it's legal to talk about your income with colleagues, even if your contract prohibits you from doing it. But it goes without saying that you should be careful whom you're talking to.

Dazu möchte ich mich nicht äußern.

I'd rather not talk about that.

Hm, na gut. Aber Sie arbeiten ja auch immer viel. Frau Berger geht immer früh.

Hm, OK. But you always work a lot. Ms. Berger always leaves early.

Naja, aber wir arbeiten ja auch nicht in einem Schichtsystem. Vielleicht fängt sie früher an zu arbeiten als Sie.

Yeah, but we're not working in a shift system. Maybe she starts working earlier than you.

Ja, vielleicht haben Sie recht. Und Gleitzeit ist viel bequemer als ein Schichtsystem.

Yes, maybe you're right. And flextime is much more comfortable than a shift system.

Genau. So, Herr Taunus, ich muss weiterarbeiten. Wir sehen uns!

Right. Well, Mr. Taunus, I have to get back to work. See you!

Wie viele Urlaubstage haben Sie?

How many vacation days do you (formal) have?

Ich habe eine Gleitzeit von 9 bis 19 Uhr.

I have flextime from 9 a.m. to 7 p.m.

In meiner Firma gibt es ein Schichtsystem.

There is a shift system at my company.

Ich darf an Weihnachten keinen Urlaub nehmen.

I'm not allowed to take (a) vacation at Christmas.

Ich verdiene nicht viel Geld.

I don't earn much money.

Sie versucht immer, Eindruck zu schinden.

She is always trying to make (an) impression.

**Geschickt antworten. Part 2**

Clever answers.

what to say when you're not allowed to talk about something

Rule – X…

das Firmengeheimnis

the company secret

der Umsatz

the (volume of) sales, the turnover

das Monatsgehalt

the monthly salary

Ich darf keine Auskunft geben.

I'm not allowed to provide (that) information.

Ich kann mich nicht beklagen.

I can't complain (lit. myself).

Ich möchte nicht darüber sprechen.

I would (rather) not talk about that.

Ms. Steinbrück, the CFO of a big company involved in a scandal, is fending off questions from the tabloids…

Frau Steinbrück, Ihre Firma steht ja finanziell ganz gut da. Wie wird denn Ihr voraussichtlicher Jahresumsatz sein?

Ms. Steinbrück, your company's financial situation is quite good. What are your estimated sales this year?

Entschuldigen Sie, darüber darf ich keine Auskunft geben.

I'm sorry, I'm not allowed to provide information on that.

Dann erzählen Sie mir doch etwas über die Monatsgehälter Ihrer Mitarbeiter!

Then tell me about your employees' monthly salaries!

Nein, das ist ein Firmengeheimnis und geht Sie nichts an.

No, that's a company secret and none of your business.

Und was ist mit Ihrem Monatsgehalt?

And what about your monthly salary?

Ich kann mich nicht beklagen, falls Sie das wissen wollen.

I can't complain, if that's what you want to know.

Frau Steinbrück, jetzt seien Sie doch nicht so verschlossen!

Ms. Steinbrück, now don't be so incommunicative!

Ich möchte nicht darüber sprechen, auf Wiedersehen!

I would (rather) not talk about that, goodbye!

Manche Informationen gehören zum Firmengeheimnis.

Some information is classified as company secret.

Ich möchte nicht darüber sprechen.

I'd (rather) not talk about that.

Ich darf nicht über den Umsatz meiner Firma sprechen.

I'm not allowed to talk about the (volume of) sales of my company.

Ich darf keine Auskunft geben.

I'm not allowed to provide (lit. give) information.

Ich kann mich nicht beklagen.

I can't complain (lit. myself).

Mein Monatsgehalt ist ausreichend.

My monthly salary is adequate.

Ich habe nicht viele Urlaubstage.

I don't have many vacation days.

Ich kann mich nicht beklagen.

I can't complain.

Mein Monatsgehalt ist gut.

My monthly salary is good.

Mein Monatsgehalt ist gut.

My monthly salary is good.

Ich arbeite gern in Gleitzeit.

I like working flextime.

Ich darf keine Auskunft geben.

I'm not allowed to provide information.

**Die Firma verlassen. Part 1**

Leaving the company.

Rule – X…

im Namen der Firma

on behalf (lit. in the name) of the company

sich für Ihre Mitarbeit bedanken

to thank for your (formal) contributions (lit. co-work)

alles Gute wünschen

to wish all the best (lit. all good)

berufliche Zukunft

professional future

weitere Karriere

next stage of a career (lit. further career)

Wir wünschen Ihnen viel Erfolg!

We wish you every (lit. much) success!

Ms. Peters is leaving the company…

Frau Peters, wie schade, dass Sie uns verlassen.

Ms. Peters, what a pity that you're leaving us.

Ja, ich finde es auch sehr schade …

Yes, I think it's sad, too.

Wir möchten Ihnen im Namen der Firma danken.

We want to thank you on behalf of the company.

Wir wünschen Ihnen alles Gute.

We wish you all the best.

Und natürlich viel Erfolg für Ihre berufliche Zukunft.

And of course (we wish you) every success for your professional future.

Wir möchten Ihnen für Ihre Mitarbeit danken.

We want to thank you for your valuable contributions.

Vielen Dank, Herr Brettschneider.

Thank you, Mr. Brettschneider.

Alles Gute für Ihre weitere Karriere!

All the best for the next stage of your (lit. further) career!

Wir danken Ihnen im Namen der Firma.

We thank you (formal) on behalf (lit. in the name) of the company.

Wir möchten uns für Ihre Mitarbeit bedanken.

We want to thank you (formal) for your contributions.

Wir wünschen Ihnen alles Gute für Ihre berufliche Zukunft.

We wish you (formal) all the best for your professional future.

Alles Gute für Ihre weitere Karriere!

All the best for the next stage of your (formal) career (lit. further career).

Wir wünschen Ihnen viel Erfolg!

We wish you every (lit. much) success!

**Die Firma verlassen. Part 2**

to speak about a farewell party

Rule – X…

der letzte Arbeitstag

the last (working) day

das Praktikum

the internship

der motivierte Mitarbeiter

the motivated employee (masc.)

eine tolle Erfahrung machen

to have a great experience

weitere Qualifikationen erlangen

to gain further skills (lit. qualifications)

eine Abschiedsfeier geben

to throw (lit. give) a farewell party

Mr. Richter did an internship at Sportspaß and it's his last day. He's talking to his boss, Ms. Sauer…

Frau Sauer, ich habe heute meinen letzten Arbeitstag und wollte mich noch bei Ihnen bedanken.

Ms. Sauer, it's my last (working) day today and I wanted to say thank you.

Ach, Herr Richter, schade, dass Ihr Praktikum so schnell vergangen ist!

Ah, Mr. Richter, what a pity that your internship went so quickly!

Ja, aber es war eine tolle Erfahrung.

Yes, but it was a great experience.

Und ich habe viele weitere Qualifikationen erlangt.

And I've gained a lot of further skills.

Das freut mich, wenn Ihnen das Praktikum gefallen hat! Ich habe Sie als einen motivierten Mitarbeiter erlebt.

I'm glad to hear that you liked the internship. I saw that you were a motivated employee.

Danke schön, Frau Sauer. Die Kollegen geben heute Abend eine kleine Abschiedsfeier für mich. Wenn Sie mögen, können Sie uns gerne begleiten.

Thank you, Ms. Sauer. The colleagues are going to throw a small farewell party for me tonight. It would be great if you could join us!

Vielen Dank, aber ich habe später noch einen Termin außer Haus.

Thank you, but I have another appointment later on.

Ich verstehe. Auf Wiedersehen!

I understand. Goodbye!

Auf Wiedersehen und alles Gute!

Goodbye and all the best!

Heute ist mein letzter Arbeitstag.

Today is my last (working) day.

Das Praktikum hat mir sehr gut gefallen.

I enjoyed the internship very much. (lit. The internship pleased me very much.)

Die Firma sucht motivierte Mitarbeiter.

The company is looking for motivated employees.

Ich habe eine tolle Erfahrung gemacht.

I had (lit. made) a great experience.

Ich habe zusätzliche Qualifikationen erlangt.

I gained further skills (lit. qualifications).

Die Kollegen geben eine Abschiedsfeier für mich.

My co-workers are throwing (lit. give) a farewell party for me.

Morgen ist mein letzter Arbeitstag.

Tomorrow is my last (working) day.

Das Praktikum hat mir sehr gut gefallen.

I enjoyed the internship very much.

Ich habe viele tolle Erfahrungen gemacht.

I had a lot of great experiences.

Ich möchte weitere Qualifikationen erlangen.

I want to gain further skills.

Die Kollegen geben eine Abschiedsfeier für mich.

My co-workers are throwing a farewell party for me.

Die Firma sucht motivierte Mitarbeiter.

The company is looking for motivated employees.

# Applications …

Business German: Competencies 👔

Applications

**Stellenanzeige. Part 1**

what a typical job advertisement looks like

different German degrees

Rule – X…

die Stellenanzeige

the job advertisement

die Stellenbeschreibung

the job description

die Aufgaben

the responsibilities (lit. tasks)

\*der Fachhochschulabschluss

the institute of technology diploma

\*\*die Berufserfahrungen

the work experience (pl.)

ein erfahrener Projektmanager

an experienced project manager

* **\*** This kind of degree is a diploma from a university of applied sciences, which is different than a degree from a university.
* **\*\*** In German, experience is used in the plural most of the time.

Wir suchen ab sofort …

We are looking for ... for an immediate start. (lit. We are searching from immediately...)

an einer Hochschule studieren

to go to university (lit. to study at a college for higher education)

Marie reads out some job advertisements to her friend Stefan...

Hier! Diese Stellenanzeige hört sich gut an.

Here! This job advertisement sounds good.

Lies doch mal vor.

Read it to me.

Wir sind eine junge, dynamische Unternehmensberatung … etc … ah, hier fängt die Stellenbeschreibung an.

We are a young, dynamic business consultancy...etc....ah, the job description starts here.

Also: Wir suchen ab sofort einen erfahrenen Projektmanager.

So: We are looking for an experienced project manager for an immediate start.

Ihre Aufgaben: Kundenberatung und -betreuung, Planung und Durchführung von Workshops …

Your responsibilities: customer support and care, planning and conducting of workshops...

und internationale Zusammenarbeit mit unseren Kooperationspartnern.

and international cooperation with our partners.

Das hört sich nicht schlecht an. Und welche Berufserfahrungen soll man mitbringen?

That doesn't sound bad. What kind of work experience should I have?

Moment, ah hier. Das bringen Sie mit:

Just a sec, ah here it is. This is what you need to have:

Sie haben an einer Hochschule studiert oder besitzen einen Fachhochschulabschluss in Betriebswirtschaft …

You went to university or have a diploma in business management...

Warte, ich hole mir einen Stift und schreibe mir gleich etwas auf …

Wait, I'll get a pen and take some notes...

In der Stellenbeschreibung steht folgendes …

In the job description it says (lit. stands) the following...

Meine Aufgaben sind sehr umfangreich.

My responsibilities (lit. tasks) are considerable.

Ab sofort suchen wir einen erfahrenen Projektmanager.

We are looking for an experienced project manager for an immediate start.

Diese Stellenanzeige ist nicht mehr online.

This job advertisement isn't online any more.

Frau Berger, haben Sie an einer Hochschule studiert?

Ms. Berger, did you go to (lit. study at a) university?

Ich habe einen Fachhochschulabschluss und viele Berufserfahrungen.

I have an institute of technology diploma and a lot of work experience.

**Stellenanzeige. Part 2**

about the necessary qualifications for a position

Rule – X…

mindestens drei Jahre

at least three years

teamorientiert arbeiten

to be (lit. work) team-oriented

\*flexibel sein

to be flexible

\*\*die Ausbildung

the apprenticeship, training

die Bewerbung

the application

professionelles Auftreten

professional conduct

einreichen

to hand in

der Poststempel

the postmark

* **\*** In professional contexts, flexibel sein referes to time aspects.
* **\*\*** In Germany there are a lot of professions which you can learn by passing a so-called **Ausbildung**. These are mostly professions such as baker, butcher, motor mechanic and others for which you don't need a higher education. Such a training lasts two to three years and contains theoretical classes a couple of times each week. At the same time you get on-the-job training.

Marie continues to read out the job description...

Also, wir waren bei: … Betriebswirtschaft oder eine vergleichbare Ausbildung.

So, we were up to: ... business management or comparable training.

Sie besitzen mindestens drei Jahre Erfahrung im Projektmanagement, in der Messe- oder Veranstaltungsorganisation.

You have at least three years of experience in project management, in trade fair or event organization.

Das passt ja bisher alles sehr gut. Und bei den Sozialkompetenzen wollen sie wahrscheinlich das Übliche?

That all fits very well so far. And for social skills they are probably after the usual?

Ja, genau: Sie arbeiten teamorientiert, sind flexibel …

Yes, exactly: You are team-oriented, flexible...

… verfügen über professionelles Auftreten et cetera …

...have professional conduct, et cetera...

Gut, und bis wann soll man die Bewerbung einreichen?

Fine, and (until) when do I have to hand in the application?

Bis morgen.

By tomorrow.

Das schaffe ich nicht!

I won't make it!

Doch, klar. Der Poststempel reicht aus, das heißt, du hast bis morgen Abend Zeit.

Of course you will. The postmark is enough, that means you have until tomorrow evening.

Ich habe meine Bewerbung eingereicht.

I have handed in my application.

Sie schreiben, dass man mindestens zwei Jahre gearbeitet haben muss.

They write that you need to have worked at least two years.

Ich verfüge über ein professionelles Auftreten und arbeite teamorientiert.

I have professional conduct and I'm a team-oriented worker (lit. I work team-oriented).

Bei schriftlichen Bewerbungen ist der Poststempel relevant.

For written applications, the postmark will be noted (lit. is the postmark relevant).

Ich habe eine vergleichbare Ausbildung abgeschlossen.

I have finished a comparable apprenticeship.

Ich suche ab sofort eine Stelle.

I am urgently looking (lit. searching from immediately) for a job.

Ich habe an einer Hochschule studiert.

I went to university.

Ich habe meine Bewerbung eingereicht.

I have handed in my application.

Ich arbeite teamorientiert und bin zeitlich flexibel.

I'm team-oriented and flexible (timewise).

Man sollte mindestens zwei Jahre Berufserfahrung haben.

You should have at least two years' work experience.

Professionelles Auftreten ist sehr wichtig.

Professional conduct is very important.

**Anschreiben. Part 1**

Cover letter.

Rule – X…

\*die Kennziffer

the reference number (lit. digit)

der Bereich

the sector, area

\*\* z. Hd.

Attn:

die Herausforderung

the challenge

* **\*** Some companies use a reference number for job offers. It is usually added to the reference line of a cover letter.
* **\*\*** The abbreviation **z. Hd.** stands for **zu Händen** (lit. to hands). It is not always used – some people write only the recipient's name.

Hiermit bewerbe ich mich als …

I am writing to (lit. I hereby) apply for...

mit großem Interesse

with great (lit. big) interest

tatkräftig unterstützen

to actively (lit. strongly) support

Wie Sie meinem Lebenslauf entnehmen können …

As you can see in (lit. extract from) my resumé...

Gregor Keller writes a cover letter for the position of product designer in an online marketing department...

Sehr geehrte Frau Müller,

Dear Ms. Müller,

mit großem Interesse habe ich Ihre Stellenausschreibung auf Ihrer Webseite gelesen.

I read the job advertisement on your website with great interest.

Hiermit bewerbe ich mich als Produktdesigner in Ihrer Abteilung für Online Marketing.

I am writing to apply for (lit. I hereby apply as a) the product designer position in your online marketing department.

Ich würde mich freuen, das Marketingteam von Bär & Baer AG tatkräftig zu unterstützen.

I would welcome the opportunity to actively support Bär & Baer AG's marketing team.

Sehr gerne stelle ich mich der Herausforderung, Ihren Produktbereich auszubauen.

I would love to take on the challenge of extending your product sector.

Wie Sie meinem Lebenslauf entnehmen können, habe ich meine Ausbildung zum Grafikdesigner 2009 abgeschlossen.

As you can see in my resumé, I finished my graphic design training in 2009.

Hiermit bewerbe ich mich als technischer Zeichner in Ihrer Firma.

I am writing to apply for the (lit. I hereby apply as) technical designer position at your company.

Herr Gurke, möchten Sie sich dieser Herausforderung stellen?

Mr. Gurke, do you want to take on this challenge?

Ich habe mein Studium abgeschlossen, wie Sie meinem Lebenslauf entnehmen können.

I have completed my studies, as you (formal) can see in my resumé.

...z. Hd. Frau Bieber

Attn: Ms. Bieber

Ich habe vergessen, die Kennziffer auf die Bewerbung zu schreiben.

I forgot to write the reference number on the application.

Ich werde diesen Bereich tatkräftig unterstützen.

I will actively (lit. strongly) support this sector.

**Anschreiben. Part 2**

to point out important qualifications

to express interest in meeting personally

Rule – X…

Kenntnisse und Fähigkeiten

knowledge (pl.) and abilities

die Praxis

the practice

sich spezialisieren auf

to specialize in

zügig

fast (lit. speedy)

darüber hinaus

moreover

sorgfältig und zielorientiert

thorough and goal-oriented

sich persönlich vorstellen

to introduce onseself personally

\*Anlagen: Lebenslauf, Zeugnisse

Enclosures: resumé, certificates

* **\*** In Germany, it is common to include relevant certificates from school, university and work experience in job applications.

Gregor is finishing his cover letter; he writes about his experience designing products for the online market...

Im Anschluss habe ich meine Kenntnisse bei *Triangle* *Graphics* in New York in die Praxis umgesetzt.

After that I put my knowledge into practice at Triangle Graphics in New York.

Außerdem habe ich mich dort auf das Design von Onlineprodukten spezialisiert.

(In addition) I specialized in designing online products there.

Ich arbeite sehr zügig, außerordentlich sorgfältig und zielorientiert.

I work in a very fast, exceptionally thorough and goal-oriented (manner).

Darüber hinaus ist es mir wichtig, kreative Ideen im Team zu bearbeiten.

Moreover, it is important to me to work on creative ideas in a team.

Weitere Kenntnisse und Fähigkeiten können Sie meinem Lebenslauf entnehmen.

More detailed information regarding my knowledge and skills is outlined in (lit. You can take further knowledge and abilities from) my resumé.

Ich hoffe, Ihr Interesse geweckt zu haben und würde mich gerne persönlich bei Ihnen vorstellen.

I hope that I have piqued (lit. aroused) your interest, and I would be glad to introduce myself personally.

Mit freundlichen Grüßen

With kind regards

* Note: unlike in English, German letter closings are not followed by a comma!

Gregor Keller

Gregor Keller

Anlagen: Lebenslauf, Zeugnisse

Enclosure: resumé, certificates

Herr Kellermann, haben Sie Ihre Kenntnisse schon in die Praxis umgesetzt?

Mr. Kellermann, have you already put your knowledge (pl.) into practice?

Ich habe mich bereits spezialisiert und meine Kenntnisse und Fähigkeiten in diesem Bereich sind ausgezeichnet.

I have already specialized (myself) and my knowledge (pl.) and abilities in this area are excellent.

Guten Tag, vielen Dank, dass ich mich persönlich vorstellen kann.

Hello, thanks for the opportunity to (lit. that I can) introduce myself personally.

Ich bin nicht nur sorgfältig und zielorientiert, sondern …

I am not only thorough and goal-oriented, but also...

Darüber hinaus arbeite ich zügig und mit Freude.

Moreover, I work fast and with enthusiasm.

Hiermit sende ich Ihnen meine Bewerbung. Anlagen: Lebenslauf, Zeugnisse …

I am hereby sending you my application. Enclosed: resumé, certificates...

Hiermit bewerbe ich mich auf Ihre Stellenanzeige.

I hereby apply for the position.

Mit großem Interesse habe ich Ihre Anzeige gelesen.

I read your advertisement with great interest.

Wie Sie meinem Lebenslauf entnehmen können …

As you can see from my resumé...

Sehr gerne möchte ich mich der Herausforderung stellen.

I would welcome the challenge.

Gerne möchte ich mich persönlich vorstellen.

I would like to introduce myself personally.

Ich habe ausgezeichnete Kenntnisse und Fähigkeiten.

I have excellent knowledge and skills.

**Lebenslauf. Part 1**

Resumé

Rule – X…

freiberuflich arbeiten

to work freelance

die Koordinatorin

the coordinator (fem.)

die Vor- und Nachbereitung

the preparation and review

das Stipendium

the scholarship

die Beratung

the counseling

das Redaktionspraktikum

the editorial internship

die Recherche

the research

die Deutschlehrerin

the German teacher (fem.)

Laura is writing her resume for an application for a Spanish teaching position at the University of Potsdam.

(Name:) Laura Heckelmann

(Adresse:) Wiesenthaler Str. 6b

80889 München

(Telefon:) 0166 - 667888899

(E-Mail:) L\_Heckelmann@Heckelmann.de

(Geburtsdatum:) 2. Juni 1984

(Staatsangehörigkeit:) Deutsch

…

**Berufserfahrungen**

Work experience

1. März 2010 - aktuell

1st March 2010 – present

Freiberufliche Koordinatorin und Spanischlehrerin

Freelance coordinator and Spanish teacher

Organisation von Lehrplänen, Buchung von Räumen, Vor- und Nachbereitung und Durchführung von Unterrichtsstunden

Organization of curriculums, booking of classrooms, preparation, review and presentation of lessons

Volkshochschule Wilmersdorf (Berlin)

(lit. Adult Education Center Wilmersdorf)

Here is the rest of Laura's resume:

1. Januar 2009 - 31. Dezember 2009

1st of January 2009 - 31st of December 2009

Deutschlehrerin

German teacher

Kommunikations- und Grammatikunterricht (Niveau: A2-B2), Beratung von Studenten für Auslandsstudium und Stipendien

Communication and grammar lessons (Level A2-B2); counseling students about studying abroad and scholarships

Universidad Nacional Autónoma de México (Mexiko Stadt)

1. Oktober 2008 - 15. November 2008

1st of October 2008 - 15th of November 2008

Redaktionspraktikum

Editorial internship

Recherche, Korrekturlesen, Interviews

Research, proofreading, interviews

*Einblicke* - Stadtführer für Insider (Frankfurt a.M.)

(lit. Insights – City Guides for Insiders)

Frau Griese arbeitet als freiberufliche Koordinatorin im Museum.

Ms. Griese works as a freelance coordinator in a museum.

Die Vor- und Nachbereitung für den Unterricht dauert lange.

The preparation and review of lessons takes a lot of time.

Während meines Redaktionspraktikums habe ich die Recherche übernommen.

During my internship in the editorial (department), I did (lit. took on) research.

Ich habe die Beratung für Stipendien für Studenten gemacht.

I counseled the students about (lit. did the student counseling on) scholarships.

Ich arbeite als Lehrerin.

I work as a teacher. (fem.)

**Lebenslauf. Part 2**

to list relevant qualifications and characteristics

Rule – X…

starker Teamgeist

strong team spirit

ausgeprägtes Organisations*talent*

distinct talent for organization

schnelle Auffassungsgabe

quick thinking (lit. fast perception)

aktives, ehrenamtliches Mitglied

active, voluntary member

souveräner Umgang mit Mac und PC

confident (lit. sovereign) use of Mac and PC

zusätzliche Angaben

additional details (lit. supplemental indications)

hohe persönliche Einsatzbereitschaft

high level of personal commitment

After writing about her education and language skills, Laura focuses on some other skills.

**Soziale Fähigkeiten und Kompetenzen**

Social skills and competencies

- hohe persönliche Einsatzbereitschaft

- high level of personal commitment

- starker Teamgeist

- strong team spirit

- schnelle Auffassungsgabe

- quick thinking

**Organisatorische Fähigkeiten und Kompetenzen**

Skills and competencies in organization

- ausgeprägtes Organisationstalent

- demonstrable talent for organization

- Strukturiertheit, die ich auch in arbeitsreichen Situationen beibehalte.

- well-organized, even under pressure

EDV-Kenntnisse und Kompetenzen

Computer knowledge and competencies

- souveräner Umgang mit Mac und PC

- confident use of Mac and PC

- gute Anwendungskenntnisse in Microsoft Office, Indesign und verschiedenen Übersetzungstools

- good applied knowledge of Microsoft Office, Indesign and various translation tools

**Zusätzliche Angaben**

Additional details

- Führerschein Klasse B

- class B driver's license

- singen im Chor einmal pro Woche

- member of a choir (weekly meetings)

- aktives, ehrenamtliches Mitglied im Verein *Vorleser* *für* *Blinde* e.V.

- active, voluntary member in the Vorleser für Blinde (Readers for the Blind) society.

Ich verfüge über ein ausgeprägtes Organisationstalent.

I have a demonstrable (lit. distinct) talent for organization.

Ich bin souverän im Umgang mit Computern.

I am confident using (lit. sovereign in use with) computers.

Herr Wandlitz, wie beschreiben Sie Ihre sozialen Kompetenzen?

Mr. Wandlitz, how do you describe your social competencies?

Ich besitze einen starken Teamgeist und bin ehrenamtliches Mitglied bei der Obdachlosenhilfe.

I have (a) strong team spirit and am a voluntary member of an organization to help the homeless.

Gibt es zusätzliche Angaben, die ich Ihnen mitteilen sollte?

Are there additional details that I should inform you about?

Wie sieht es mit Ihrer persönlichen Einsatzbereitschaft aus?

What about your personal commitment?

Ich habe eine schnelle Auffassungsgabe.

I am a quick thinker (lit. have a rapid perception).

Ich verfüge über ein ausgeprägtes Organisationstalent.

I have (a) demonstrable talent for organization.

Ich arbeite als freiberuflicher Lehrer.

I work as a freelance teacher.

Während des Praktikums habe ich die Recherche gemacht.

During the internship I did research.

Ich habe eine schnelle Auffassungsgabe.

I am a quick thinker. (lit. I have rapid perception.)

Ein Stipendium ist für das Auslandsstudium sehr wichtig.

A scholarship is important for studying abroad.

Ich bin souverän im Umgang mit Computern.

I'm confident using computers.

**Vorstellungsgespräch. Part 1**

Job interview

Rule – X…

der ausgezeichnete Ruf

the excellent reputation

Kundenservice

customer service

etwas schätzen

to value something

geeignet sein für

to be suited for

Prioritäten setzen

to make something a priority (lit. to set priorities)

Wie reagieren Sie … ?

How do you (formal) react...?

Es ist s*elbst*verständlich für mich, dass …

For me it goes without saying (lit. is self-evident) that...

Roman has a job interview for a customer support position. After summarizing his resumé, they start asking more detailed questions...

Also, Sie haben ja schon einige Erfahrungen im Support, warum haben Sie sich bei uns beworben?

So, you already have some experience in support, why did you apply here?

Ich bin sehr kommunikativ und arbeite deshalb sehr gerne für den Kundenservice.

I am very communicative and I like working in customer service.

Ihre Firma hat einen ausgezeichneten Ruf und das schätze ich sehr.

Your company has an excellent reputation and that's something I really value.

Was denken Sie, warum gerade Sie besonders geeignet für diese Stelle als Supporter sind?

Why do you think you are especially suited for this support job?

Schon bei meinem ersten Job in diesem Bereich habe ich mir die Priorität gesetzt, den Kunden immer angemessen zu beraten. Das ist das Wichtigste für mich.

In my first job in this sector, I made it a priority to always give the right advice to customers. That has always been the most important thing for me.

Wie reagieren Sie, wenn ein Anrufer beleidigend oder laut wird?

How do you react if a customer gets insulting or loud?

Es ist selbstverständlich für mich, dass ich immer höflich und sachlich bleibe und versuche, das Problem zu lösen.

It goes without saying that I always stay polite and objective, and that I try to solve the problem.

Wie reagieren Sie, wenn es Druck gibt?

How do you (formal) react under (lit. when there's) pressure?

Ich bin besonders geeignet für diesen Beruf, weil …

I am especially suited for this profession because...

Ihr Kundenservice hat einen guten Ruf.

You have a good reputation for customer service. (lit. Your customer service has a good reputation.)

Welche Prioritäten setzen Sie sich?

Which priorities do you set for yourself?

Was schätzen Sie an Ihren Kollegen?

What do you appreciate (lit. value) about your colleagues?

Für mich ist es selbstverständlich, immer freundlich zu bleiben.

For me it goes without saying (lit. is self-evident) that you always stay friendly.

**Vorstellungsgespräch. Part 2**

to speak about your strengths and weaknesses

Rule – X…

mit Menschen zusammenarbeiten

to work (lit. together) with people

strukturiert

systematically (lit. structured)

Stärken und Schwächen

strengths and weaknesses

die Stresssituation

the stressful situation

sich verhalten

to behave (lit. yourself)

schrittweise vorgehen

proceed step by step (lit. gradually)

den Überblick behalten

to stay on top of things (lit. to keep the overview)

The interview continues...

Können sie uns ein paar Ihrer Stärken und Schwächen beschreiben?

Could you tell us some of your strengths and weaknesses?

Ich arbeite sehr gut mit Menschen zusammen, da ich mich immer in den anderen hineinversetze.

I work very well with other people (lit. together), because I can always put myself in other people's shoes.

Außerdem arbeite ich sehr strukturiert, ich behalte stets den Überblick.

And I work systematically, I always stay on top of things (lit. keep the overview).

Leider hatte ich bisher noch nicht die Gelegenheit meine Führungsqualitäten weiter zu entwickeln.

Unfortunately I haven't had the opportunity to develop my leadership skills yet.

Wie verhalten Sie sich in Stresssituationen?

How do you react under pressure?

Ich gehe schrittweise vor. Wenn beispielsweise ein Kunde zu viel auf einmal will, gehe ich seine Fragen Stück für Stück durch.

I proceed step by step. If, for example, a customer wants too many things at once, I will work on his questions in parts.

After half an hour...

Vielen Dank für Ihr Kommen, wir werden uns dann in den kommenden Tagen bei Ihnen melden.

Thanks for coming, we will contact you in the next few days.

Beschreiben Sie Ihre Stärken und Schwächen, Herr Schmidt.

Describe your strengths and weaknesses, Mr. Schmidt.

Auch unter Druck behalte ich immer den Überblick.

Even under pressure I always stay on top of things (lit. keep the overview).

Eine meiner Stärken ist es, stets strukturiert zu arbeiten.

It is one of my strengths to always work systematically (lit. structured).

Ich ziehe es vor, mit Menschen zusammenarbeiten zu können.

I prefer to be able to work (lit. together) with people.

In einer Stresssituation verhalte ich mich ruhig.

In stressful (lit. stress) situations, I react (lit. behave) calmly.

Ich gehe schrittweise vor, wenn es viel zu tun gibt.

I proceed gradually when there's a lot to do.

Meine Stärken sind strukturiertes Arbeiten und Prioritäten setzen.

My strengths are structured work and setting priorities.

In Stresssituationen gehe ich schrittweise vor.

In stressful situations I proceed step by step.

Ich bleibe ruhig und behalte den Überblick.

I stay calm and on top of things.

Ich denke, dass ich besonders geeignet bin, weil …

I think that I'm capable, because...

Ich schätze den ausgezeichneten Ruf der Firma.

I value the excellent reputation of the company.

Es ist selbstverständlich für mich, dass …

It goes without saying for me that...

**Fragen. Part 1**

Questions.

Rule – X…

Fragen an jemanden haben

to have questions for somebody

stark expandieren

to expand rapidly (lit. strongly)

die Arbeitskraft

manpower (lit. the work force)

eine neue Position

a new position

festgelegt

fixed

der Arbeitsablauf

the workflow

einen typischen Tag beschreiben

to describe a typical day

The job interview has gone quite well, now it's time for the candidate to ask questions...

Haben Sie denn noch Fragen an uns?

Do you have any questions for us?

Ja, ich würde gerne wissen, warum Sie diese Stelle ausgeschrieben haben.

Yes, I'm interested in why this job was advertised.

Wir sind in den letzten Monaten stark expandiert und brauchen mehr Arbeitskräfte.

We have expanded rapidly (lit. strongly) in recent months and need more manpower (lit work force).

Ach so, dann handelt es sich um die Schaffung einer neuen Position?

Ah ok, then you created a new position?

Ja, genau, wir haben sogar drei weitere Positionen ausgeschrieben.

Yes, exactly, we've actually advertised three additional positions.

Können Sie mir einen typischen Tag oder eine typische Woche in Ihrer Abteilung beschreiben?

Could you describe a typical day or week in your department for me?

Welche festgelegten Arbeitsabläufe gibt es bei Ihnen?

Which kind of fixed workflows do you have?

Gibt es festgelegte Arbeitsabläufe?

Do you have fixed workflows?

Haben Sie noch Fragen an uns?

Do you still have questions for us?

Es ist eine neue Position.

It is a new position.

Beschreiben Sie bitte einen typischen Tag in Ihrer Firma.

Please describe a typical day in your firm.

Wir brauchen mehr Arbeitskräfte.

We need more manpower (lit. work force).

Das Unternehmen ist stark expandiert.

The company has rapidly (lit. strongly) expanded.

**Fragen. Part 2**

to ask about when the job starts

Rule – X…

Ab wann?

From when?

eine Stelle besetzen

to fill (lit. occupy) a (job) position

\*beziehungsweise

respectively, or rather

der früheste Beginn

the earliest start (date)

zwei bis vier Monate

two to four months

ein konkretes Projekt

a particular (lit. concrete) project

* **\* Beziehungsweise** is used often in written German, mostly as the abbreviation ***bzw***.

Christine still doesn't know when the job starts...

Ich würde gern noch wissen, ab wann Sie die Stelle besetzen.

I would also like to know (lit. from) when you'll fill the position.

Das ist noch nicht ganz sicher, das muss der Vorstand noch entscheiden.

That is still not definite, the executive commitee still has to decide.

Wann wäre denn der früheste bzw. späteste Beginn

When would the earliest, or rather latest, start be?

In drei bis vier Monaten.

In three to four months.

Ach, das passt mir sehr gut!

Ah, that's perfect for me!

Wenn ich dann bei Ihnen anfange, gibt es da schon ein konkretes Projekt, an dem ich arbeiten würde?

Is there already a particular project I'd work on if I start here?

Das steht ebenfalls noch in den Sternen.

That's also hard to predict (lit. stands in the stars).

Ab wann besetzen Sie die Stelle?

From when will you (formal) fill (lit. occupy) the position?

Sie können in zwei bis drei Monaten anfangen.

You can start in two to three months.

Der früheste Beginn wäre in einem halben Jahr.

The earliest start date would be in half a year.

Gibt es schon eine Aufgabe bzw. ein Projekt für mich?

Do you already have a task, or rather a project, for me?

Können Sie einen typischen Tag beschreiben?

Could you describe a typical day?

Gibt es festgelegte Arbeitsabläufe?

Are there fixed workflows?

Haben Sie ein konkretes Projekt für mich?

Do you have a particular project for me?

Ab wann werden Sie die Stelle besetzen?

From when will you fill the position?

Können Sie in einem bis zwei Monaten anfangen?

Could you start in one to two months?

Handelt es sich um eine neue Position?

Is it a new position?

**Zusage und Weiteres. Part 1**

Confirmation and other.

Rule – X…

angenehm

pleasant

der Wunsch

the wish

einen Eindruck gewinnen

to get (lit. win) an impression

sich ein Bild machen

to get an idea (lit. to make oneself a picture)

im Nachhinein

afterwards (lit. in the aftermath)

eine Entscheidung treffen

to make (lit. meet) a decision

Martin has had a pleasant job interview, and the next day he wants to reaffirm his interest in the job via mail...

Sehr geehrte Frau Zange,

Dear Ms. Zange,

vielen Dank für das angenehme Gespräch gestern.

thanks a lot for the pleasant conversation yesterday.

Ich habe einen sehr guten Eindruck von Ihrer Firma gewonnen.

I got a very good impression of your company.

Es hat meinen Wunsch bei Ihnen zu arbeiten noch verstärkt.

It has reinforced my wish to work with you.

Ich hoffe, dass auch Sie sich ein Bild von mir machen konnten und ich Ihnen alle offenen Fragen zu mir beantwortet habe.

I hope you were able to get an idea of me and that I could answer all of your questions (about me).

Mir sind im Nachhinein noch ein paar Fragen eingefallen.

I thought about some more questions afterwards.

Wann denken Sie, werden Sie voraussichtlich eine Entscheidung treffen und die Bewerber informieren?

When are you expecting to make a decision and inform the applicants?

Das Gespräch hat meinen Wunsch bestärkt bei Ihnen zu arbeiten.

The conversation has reinforced my wish to work at your company.

Vielen Dank für das angenehme Gespräch gestern.

Thanks a lot for the pleasant conversation yesterday.

Sie konnten sich ein gutes Bild von mir machen.

They were able to get a good idea (lit. make a good picture) of me.

Im Nachhinein sind mir noch ein paar Fragen eingefallen.

Afterwards (lit. in the aftermath) I thought of some more questions.

Ich habe einen sehr guten Eindruck von der Firma gewonnen.

I got a very good impression of the firm.

Wir werden die Entscheidung morgen treffen.

We are going to make (lit. meet) the decision tomorrow.

**Zusage und Weiteres. Part 2**

how to react to a confirmation

which documents are important when starting a new job

Rule – X…

die Vertragsunterzeichnung

the contract signing

die Steuernummer

the tax number

der Sozialversicherungsausweis

the social insurance card

die Aufenthaltsgenehmigung

the residence permit

die Arbeitserlaubnis

the work permit

die Krankenversicherung

the health insurance

Martin gets a call from Wolfsburg...

Hallo, guten Tag Herr Miller,

Hello, Mr. Miller,

wir freuen uns Ihnen mitteilen zu können, dass wir uns für Sie entschieden haben.

we are happy to tell you that we decided on you.

Oh, das ist ja wunderbar. Ich freue mich sehr! Schön, dass Sie sich so schnell entschieden haben.

Oh, that's wonderful. I am very happy! Great that you decided so fast.

Ja, wir freuen uns auch, dass wir bald Ihre kompetente Unterstützung haben werden.

Yes, we are (also) looking forward to having your competent support soon.

Wann könnten Sie denn zur Vertragsunterzeichnung vorbei kommen?

When could you come in for the contract signing?

Könnten Sie mir den Vertrag auch zusenden? Ich bin in den nächsten Wochen nicht in der Nähe von Wolfsburg.

Could you send the contract to me? I not going to be near Wolfsburg for a few weeks.

Gut, ich gebe das der Sekretärin weiter.

OK, I'll pass it to the secretary.

Wir bräuchten allerdings noch einige Unterlagen von Ihnen. Können Sie mir bitte einen Nachweis Ihrer Krankenversicherung schicken?

We still need some documents from you. Could you please send me a verification of your health insurance?

Ja, natürlich. Was brauchen Sie noch? Meinen Sozialversicherungsausweis?

Yes, of course. What else do you need? My social insurance card?

Ja, genau. Und Ihre Steuernummer.

Exactly. And your tax number.

Ach so, und ich sehe hier gerade, dass Sie kanadischer Staatsbürger sind.

Oh, and I see here that you are a Canadian citizen.

Dann brauche ich natürlich noch Ihre Aufenthaltsgenehmigung und Ihre Arbeitserlaubnis.

Then I need your residence and work permits as well.

Herr Sánchez, ich brauche noch Ihre Aufenthaltserlaubnis.

Mr. Sánchez, I need your residence permit.

Ich habe keine Arbeitserlaubnis.

I don't have a work permit.

Frau Kurbel, wir haben uns für Sie entschieden.

Ms. Kurbel, we have decided on you.

Wir brauchen noch einen Nachweis von Ihrer Krankenversicherung.

We still need a letter from your (formal) health insurance.

Was ist eine Steuernummer und ein Sozialversicherungsausweis?

What is a tax number and a social insurance card?

Das Gespräch war sehr angenehm.

The conversation was very pleasant.

Ich habe einen guten Eindruck gewonnen.

I got a good impression.

Morgen treffen sie eine Entscheidung.

Tomorrow they'll make a decision.

Im Nachhinein sind mir noch Fragen eingefallen.

I thought of some questions afterwards.

Ich habe noch keine Aufenthaltsgenehmigung.

I still don't have a residence permit.

Ich brauche noch eine Arbeitserlaubnis.

I still need a work permit.

# Business Trips …

Business German: Competencies 👔

Business Trips

**Buchungen. Part 1**

to buy a return ticket

to ask for non-stop flights

Rule – X…

einen Flug buchen

to book a flight

der Hin- und Rückflug

the (lit. outward and) return flight

die Buchungsnummer

the booking number

der Check-in-Schalter

the check-in counter

die Direktflüge

the direct flights

der Zwischenstopp

the stopover

abfliegen

to depart (by plane)

Ms. Barnheim books a flight from Berlin to Toronto...

Ich würde gerne einen Flug buchen, von Berlin nach Toronto, Businessclass bitte.

I'd like to book a flight from Berlin to Toronto, business class, please.

* In German you usually use the English words Business class or just Business.

Hin- und Rückflug?

A return flight?

Ja, bitte. Morgen früh hin und am darauffolgenden Samstag zurück.

Yes, please. Leaving early tomorrow morning and returning the following Saturday.

Sie fliegen morgen um 6:15 Uhr ab. Am Samstag geht Ihr Flieger abends um 20:30 Uhr. Ist das ok für Sie?

You depart tomorrow at 6:15 a.m. On Saturday your flight departs in the evening at 8:30 p.m. Is that OK for you?

Ja, die Zeiten sind gut so. Sind das Direktflüge?

Yes, the schedule is fine. Are these direct flights?

Nein, Sie werden jeweils einen Zwischenstopp von zweieinhalb Stunden in London haben.

No, there is a stopover of two and a half hours in London.

Ah, naja, das geht ja noch. Vielen Dank.

Ah, well, that's still OK. Thanks very much.

Dann bräuchte ich jetzt noch Ihren vollen Namen.

Then I need your full name.

Maria Barnheim. Und wo bekomme ich das Ticket?

Maria Barnheim. And where will I get the ticket?

Sie bekommen eine Buchungsnummer. Damit gehen Sie dann zum Check-in-Schalter.

You'll get a booking number. Take it with you to the check-in counter.

Ich buche meinen Flug morgen.

I'll book my flight tomorrow.

Ich möchte nicht so früh abfliegen.

I don't want to depart so early.

Möchten Sie gleich Hin- und Rückflug buchen?

Would you like to book the (lit. outward and) return flight now?

Ich buche immer Direktflüge ohne Zwischenstopp.

I always book direct flights without stopover(s).

Gehen Sie mit Ihrer Buchungsnummer zum Check-in-Schalter.

Go with your booking number to the check-in counter.

**Buchungen. Part 2**

to ask for discounts

to ask about ground transport and accommodation

Rule – X…

\*der ICE

the ICE (train)

\*\*durchfahren

to travel (lit. drive) straight through

umsteigen

to transfer, to change (trains)

der Rabatt

the discount

* **\*** The ICE is a German high-speed train. The abbreviation stands for Intercity Express.
* **\*\*** A sentence like Fährt der Zug durch? (Does the train drive through?) has two meanings: Either you don't have to change trains until your destination, or the train doesn't make any stops at all.

die Fahrt

the journey (lit. the drive)

das Angebot

the offer

\*das Onlineticket ausdrucken

to print out the online ticket

ein Hotel empfehlen

to recommend a hotel

* **\*** The word ticket is **Fahrkarte** or **Fahrschein** in German, but the English word is used a lot too.

Ms. Barnheim needs to book a train ticket and a hotel...

Gibt es am Sonntag einen ICE, der von Frankfurt nach Berlin durchfährt?

Is there an ICE train on Sunday going from Frankfurt straight through to Berlin?

Ja, Sie meinen, ohne dass man umsteigen muss?

Yes, you mean without having to transfer?

Ja, genau. Und gibt es Rabatt, wenn die Fahrt im Anschluss an einen Flug stattfindet?

Yes, exactly. And do you have discounts if the journey follows a flight?

Ja, dafür haben wir unser Rail&Fly-Angebot.

Yes, for that we have the Rail&Fly offer.

Das können Sie allerdings nur auf unserer Webseite buchen. Am besten drucken Sie das Onlineticket dann gleich aus.

But you can only book that on our website. It's best to print out the online ticket straight away.

Ach so. Und könnten Sie mir ein Hotel empfehlen, das in der Nähe des Bahnhofs ist?

OK. And could you recommend a hotel near the train station?

Muss ich auf dieser Fahrt umsteigen?

Do I have to change (trains) on this journey (lit. drive)?

Mit dem ICE fahren Sie durch.

With the ICE train you (formal) travel (straight) through.

Ich werde Ihnen gleich Ihr Ticket ausdrucken.

I'll print out your ticket right now.

Wenn Sie heute noch buchen, bekommen Sie Rabatt.

If you book today you'll get (a) discount.

Dieses Angebot gibt es nicht mehr.

This offer doesn't exist any more.

Können Sie ein Hotel empfehlen?

Could you recommend a hotel?

Hin- und Rückflug ohne Zwischenstopp, bitte.

Return flight without any stopovers, please.

Ich habe den Flug schon gebucht.

I have already booked the flight.

Ich drucke mir mein Ticket aus.

I'll print my ticket.

Können Sie mir ein Hotel empfehlen?

Could you recommend a hotel?

Fährt der ICE durch oder muss ich umsteigen?

Does the ICE train go straight through, or do I have to change trains?

Gibt es einen Rabatt?

Is there a discount?

**Check-In und Verspätungen. Part 1**

to reserve a window or aisle seat

Rule – X…

der Fensterplatz

the window seat

der Gangplatz

the aisle seat

das Handgepäck

the hand luggage

einen Koffer aufgeben

to check in (lit. give up) a suitcase

die Bordkarte

the boarding pass

die Sicherheitskontrolle

the security check

etwas spät dran sein

to cut it a bit close (lit. to be a bit late at)

fliegen

to fly

Marie gets to the airport a bit late and tries to reserve a window seat...

Wohin fliegen Sie?

Where are you flying to?

Nach Budapest. Könnte ich bitte einen Fensterplatz haben?

To Budapest. Could I get a window seat, please?

Es sind leider keine mehr frei. Möchten Sie einen Gangplatz?

Unfortunately there aren't any left. Would you like an aisle seat?

Ok, auch gut.

OK, that's fine.

Sie haben nur Handgepäck?

You have hand luggage only?

Nein, ich möchte meinen Koffer aufgeben.

No, I would like to check in my suitcase.

Marie puts her suitcase onto the scale next to the counter...

In Ordnung. Hier ist Ihre Bordkarte.

All right. Here's your boarding pass.

Gehen Sie bitte direkt zur Sicherheitskontrolle. Sie sind etwas spät dran.

Please go straight to the security check. You're cutting it a bit close.

Zeigen Sie Ihre Bordkarte an der Sicherheitskontrolle.

Show your boarding pass at the security check.

Sie fliegen nur mit Handgepäck?

You are flying with hand luggage only?

Herr Meinburg, Sie sind etwas spät dran, bitte beeilen Sie sich.

Mr. Meinburg, you are cutting it a bit close (lit. are a bit late at), please hurry.

Sie möchten nur einen Koffer aufgeben?

You only want to check in (lit. give up) one suitcase?

Ich möchte entweder einen Platz am Gang oder einen Fensterplatz.

I would like either an aisle seat or window seat.

**Check-In und Verspätungen. Part 2**

to understand announcements about delays

Rule – X…

aufgrund einer technischen Störung

due to technical difficulties (lit. disturbance)

Wir bitten um Ihr Verständnis.

We thank you for your (lit. beg for your) understanding.

die Verspätung

the delay

\*der Fluggast

the passenger (lit. flight guest)

der Anschlussflug

the connecting flight

\*\*das Flugzeug

the plane

* **\*** In German, **Passagier** (passenger) is a more general term than **Fluggast**, which only refers to passengers who take the plane.
* **\*\*** You can use either der **Flieger** or **das Flugzeug**.

Marie is listening to an announcement in the security area...

Sehr geehrte Fluggäste, aufgrund einer technischen Störung ...

Attention passengers, due to technical difficulties...

... wird der Flug A 187 nach Budapest voraussichtlich eine halbe Stunde Verspätung haben.

...flight A 187 to Budapest is expected to be 30 minutes delayed.

Wir bitten um Ihr Verständnis.

We thank you for your understanding.

Passagiere mit dem Anschlussflug nach Sofia ...

Passengers on the connecting flight to Sofia...

... werden ihr Flugzeug pünktlich erreichen.

...will arrive in time for boarding (lit. will reach their plane punctually).

Der Flug hat eine Verspätung aufgrund einer Störung.

The flight is delayed (lit. has a delay) due to a disturbance

Fluggäste mit dem Anschlussflug nach Paris begeben sich bitte zu Gate A.

Passengers (lit. flight guests) with a connecting flight to Paris, please proceed to gate A.

Werde ich noch pünktlich zu meinem Flugzeug kommen?

Will I still be on time for my flight (lit. punctually come to my plane)?

Entschuldigen Sie die Unannehmlichkeiten. Wir bitten um Ihr Verständnis.

We apologize for the inconvenience. Thank you (formal) for (lit. We beg for) your understanding.

Ich bin etwas spät dran.

I'm cutting it a bit close.

Ich möchte einen Fensterplatz reservieren.

I'd like to reserve a window seat.

Das Flugzeug hat Verspätung.

The plane is delayed.

Sie erreichen Ihren Anschlussflug.

You'll make your connecting flight.

Ich muss noch durch die Sicherheitskontrolle.

I still have to get through the security check.

Ich habe nur Handgepäck.

I only have hand luggage.

**Sicherheitskontrolle. Part 1**

to understand instructions at security

about prohibited items

Rule – X…

den Laptop auspacken

to take out (lit. unpack) the laptop

die Jacke ausziehen

to take off the jacket

die Hosentaschen entleeren

to empty the pants pockets

den Gürtel ablegen

to take off (lit. lay off) the belt

spitze oder scharfe Gegenstände

pointed or sharp items

die Flüssigkeiten

the liquids

verboten sein

to be prohibited

The security check is very *crowded*. A security officer tells Peter Melker what to put in the trays...

Haben Sie einen Laptop dabei?

Do you have a laptop with you?

Ja.

Yes.

Packen Sie ihn bitte aus und legen Sie ihn in eine eigene Box.

Please take it out and put it in another tray.

Muss ich meine Jacke ausziehen?

Do I have to take off my jacket?

Ja. Entleeren Sie bitte auch Ihre Hosentaschen.

Yes. Please empty your pants pockets too.

Ihren Gürtel müssen Sie auch ablegen.

You have to take off your belt as well.

Ich trage keinen Gürtel.

I don't wear a belt.

Haben Sie spitze und scharfe Gegenstände oder Flüssigkeiten dabei?

Do you have any pointed or sharp items or liquids with you?

Mein Nagelset ist im Koffer, aber mein Haarshampoo habe ich hier im Rucksack.

My manicure set is in my suitcase but my shampoo is here in my rucksack.

Das sind mehr als 100 ml. Das ist im Handgepäck verboten. Werfen Sie die Flasche bitte in diese Tonne hier.

It's more than 100 ml. That's prohibited in hand luggage. Please throw the bottle into this bin here.

Im Handgepäck sind solche Flüssigkeiten verboten.

In hand luggage, such liquids are prohibited.

Sie müssen Ihren Laptop auspacken.

You have to take out (lit. unpack) your laptop.

Sie müssen Ihre Hosentaschen entleeren.

You have to empty your pants pockets.

Sie sollten Ihre Jacke ausziehen.

You should take off your jacket.

Ich musste meinen Gürtel ablegen.

I had to take off (lit. lay off) my belt.

Bitte werfen Sie spitze oder scharfe Gegenstände in diese Tonne.

Please throw pointed or sharp items into this bin.

**Sicherheitskontrolle. Part 2**

some more instructions for security

Rule – X…

Drehen Sie sich um.

Turn (lit. yourself) around.

Strecken Sie die Arme aus.

Raise (lit. Stretch out) your arms.

Gehen Sie durch.

Walk through.

die Münzen

the coins

etwas in eine Schale legen

to put something into a tray

der Metalldetektor

the metal detector

Stellen Sie den Fuß auf den Hocker.

Put your foot on the stool.

The metal detector beeps loudly when Peter walks through. A security officer gives him instructions...

Bitte strecken Sie Ihre Arme aus.

Please raise your arms.

Ok. Drehen Sie sich um.

OK. Turn around.

Haben Sie noch Münzen oder Ähnliches in ihren Hosentaschen?

Do you still have coins or anything similar in your pants pockets?

Einen Moment, ah, eine Sicherheitsnadel.

One moment, ah, a safety pin.

Legen Sie sie bitte in diese Schale hier.

Please put it in this tray.

Den Fuß auf den Hocker stellen, bitte.

Put your foot on the stool, please.

Jetzt den anderen.

Now the other one.

Jetzt gehen Sie noch mal durch den Metalldetektor ...

Now go through the metal detector again...

Bitte strecken Sie Ihre Arme aus.

Please raise (lit. stretch out) your (formal) arms.

Dann musste ich durch den Metalldetektor gehen.

Then I had to walk through the metal detector.

Bitte drehen Sie sich um.

Please turn (lit. yourself, formal) around.

Ich musste alle meine Münzen in eine Schale legen.

I had to put all my coins in a tray.

Stellen Sie Ihren Fuß auf den Hocker.

Put your foot on the stool.

Haben Sie einen Laptop dabei?

Do you have a laptop?

Muss ich meine Jacke ausziehen?

Do I have to take my jacket off?

Entleeren Sie bitte auch ihre Hosentaschen.

Please empty your pants pockets too.

Ich habe keine Flüssigkeiten dabei.

I don't have any liquids with me.

Ich musste meine Arme ausstrecken.

I had to raise my arms.

Bitte stellen Sie Ihren Fuß auf den Hocker.

Please put your foot on the stool.

**Auf dem Flug. Part 1**

to speak about your seats

to ask for help stowing your luggage

to comment on crowded flights

Rule – X…

die Reihe

the row

der Vordersitz

the front seat

der Inlandsflug

the domestic flight

die oberen Gepäckfächer

the overhead compartments

in der Mitte sitzen

to sit in the middle

die Tasche verstauen

to stow the bag

mit den Knien anstoßen

to bump your knees (lit. with the knees bump)

aus allen Nähten platzen

to burst at the (lit. all) seams

Albrecht Petermann and his colleague, Margot Küster, are boarding the plane...

Herzlich Willkommen an Bord! Ihre Sitzplätze befinden sich in Reihe 26 ...

Welcome aboard! Your seats are in row 26...

Danke!

Thanks!

26 B und C ... Herr Petermann, das sind schon unsere Plätze. Möchten Sie lieber in der Mitte oder am Gang sitzen?

26 B and C... Mr. Petermann, these are our seats. Would you like the middle seat or the aisle seat?

Lieber am Gang. Diese Inlandsflüge sind immer so schrecklich eng.

I'd prefer the aisle. These domestic flights are always so terribly cramped.

Da stoße ich mit meinen Knien gegen den Vordersitz. Am Gang kann ich wenigstens ein Bein ausstrecken.

I bump my knees against the seat in front of me. In the aisle seat I can at least stretch one leg out.

Kein Problem.

No problem.

Margot Küster takes the seat in the middle...

Ach, könnten Sie bitte noch meine Tasche in die oberen Gepäckfächer legen? Danke!

Oh, could you please put my bag in the overhead compartment(s)? Thanks!

Hier ist alles voll. Verstauen Sie Ihre Tasche doch einfach unter dem Vordersitz.

They are totally full. You could just stow your bag under the seat in front of you.

Mein Gott ist das eng hier, dieser Flug platzt ja aus allen Nähten ...

My God it's cramped in here, this plane is bursting at the seams...

Ich werde mit meinen Knien anstoßen, so eng ist das hier!

I'll bump my knees, it's so cramped in here!

Oh Gott, auf dem Vordersitz sitzt ein schreiendes Kind!

Oh God, there's a screaming kid in the seat in front of me (lit. on the front seat)!

Wir sitzen in Reihe 22.

We're sitting in row 22.

Ich sitze lieber am Gang als in der Mitte.

I'd prefer to sit in the aisle (seat) than in the middle.

Werte Fluggäste, bitte verstauen Sie Ihre Taschen unter den Vordersitzen.

Dear passengers, please stow your (formal) bags under the seat(s) in front of you.

Die oberen Gepäckfächer sind voll.

The overhead compartments are full.

Dieser Inlandsflug platzt aus allen Nähten.

This domestic flight is bursting at the (lit. all) seams.

**Auf dem Flug. Part 2**

to understand safety instructions

Rule – X…

der Kapitän

the captain

die Flugbegleiterin

the flight attendant (fem.)

die Wetterlage

the weather situation

die Sicherheitsvorkehrungen

the safety instructions (lit. precautions)

sich anschnallen

to fasten (one's seatbelt) (lit. yourself)

den Gurt öffnen und schließen

to open and to close the seatbelt

das Unterhaltungsprogramm

the entertainment program

enteisen

to de-ice

Due to the weather, there are some pre-departure problems...

Sehr geehrte Fluggäste, hier spricht Ihr Kapitän.

Good afternoon ladies and gentlemen, this is your captain speaking.

Aufgrund der aktuellen Wetterlage muss dieses Flugzeug noch enteist werden.

Due to the current weather situation, the plane needs to be de-iced.

Ich bitte um Ihr Verständnis für den verspäteten Abflug.

We thank you for your understanding about the delayed departure.

Unsere Flugbegleiterinnen werden Ihnen in der Zwischenzeit die Sicherheitsvorkehrungen erklären.

In the meantime, our flight attendants will demonstrate the safety precautions for you.

A flight attendant continues speaking to the passengers...

Bitte begeben Sie sich auf Ihre Plätze und schnallen Sie sich an.

Please return to your seats and fasten your (seatbelts).

Mein Team und ich werden Sie in Kürze mit Getränken und einem Unterhaltungsprogramm versorgen.

My team and I will be providing drinks and an entertainment program soon.

Wir zeigen Ihnen nun, wie Sie Ihren Gurt öffnen und schließen ...

We will now show you how to open and close your seatbelt...

Der Kapitän ist schon im Cockpit.

The captain is already in the cockpit.

Schauen Sie, so öffnen und schließen Sie Ihren Gurt.

See, you open and close your seatbelt like this.

Die Flugbegleiterin sagt etwas durch das Mikrofon.

The flight attendant says something over the speaker system.

Die Wetterlage ist nicht gut.

The weather situation is not good.

Auf Inlandsflügen gibt es kein Unterhaltungsprogramm.

On domestic flights there is no entertainment program.

Heute gibt es Frost, deswegen enteisen sie das Flugzeug.

There's frost today, that's why they are de-icing the plane.

Man soll sich immer anschnallen.

You should always fasten your seatbelt (lit. fasten yourself).

Die Sicherheitsvorkehrungen sind wichtig.

The safety instructions (lit. precautions) are important.

Ich habe mich schon angeschnallt.

I have already fastened my seatbelt.

Ich stoße mit meinen Knien an den Vordersitz.

I hit my knees against the seat in front of me.

Ich habe meine Tasche verstaut.

I have stowed my bag.

Ich möchte nur ungern in der Mitte sitzen.

I don't want (lit. wouldn't like) to sit in the middle.

Diese Inlandsflüge sind immer so eng.

These domestic flights are always so cramped.

Die Wetterlage finde ich etwas beunruhigend.

I find the weather situation a bit worrying.

**Nach der Landung. Part 1**

some vocabulary and phrases for after you land

what to say if you've lost your luggage

Rule – X…

auf dem Gepäckband

on the baggage carousel

nichts zu verzollen

nothing to declare (pay duty on)

die Flug*gesellschaft*

the airline

warten

to wait

verschwinden

to disappear

jemandem weiterhelfen

to help someone (further)

Melissa Schubert can't find her luggage...

Hallo, entschuldigen Sie bitte ...

Hello, excuse me please...

Haben Sie etwas zu verzollen?

Do you have anything to declare?

Nein, mein Gepäck ist verschwunden. Es war nicht auf dem Gepäckband.

No, my luggage has disappeared. It wasn't on the baggage carousel.

Ich warte schon eine Stunde.

I've been waiting for an hour already.

Da müssen Sie sich an die Fluggesellschaft wenden, mit der Sie geflogen sind.

You need to contact the airline you traveled with.

Dort wird man Ihnen weiterhelfen.

They will help you (further).

Ich habe nichts zu verzollen.

I have nothing to declare (pay duty on).

Herr Ganther, entschuldigen Sie, warten Sie schon lange?

Mr. Ganther, I'm sorry, have you already been waiting long?

Hallo, könnten Sie mir weiterhelfen?

Hello, could you help me (further)?

Mein Koffer ist verschwunden.

My suitcase has disappeared.

*Zitrone* *Air* ist eine sehr gute Fluggesellschaft.

Zitrone Air is a very good airline.

**Nach der Landung. Part 2**

to make a complaint

Rule – X…

jemanden/etwas abholen

to pick someone/something up

ärgerlich

annoying

sich beschweren

to complain

jemanden begleiten

to come with (lit. escort)

der Aufenthalt

the stay

die morgige Verhandlung

tomorrow's negotiation

die Entschädigung

the compensation

\*das Kostüm

the suit (lit. costume)

* **\*** Heads up! **Kostüm** can be a bit old-fashioned, but there's no other word in German for women's suit (with a skirt). In the context of Carnival, it means disguise.

Melissa Schubert walks through the exit and sees someone holding a sign with her name on it...

Hallo, warten Sie auf mich?

Hello, are you waiting for me?

Ah, guten Tag, Sie sind Frau Schubert?

Ah, hello. Are you Ms. Schubert?

Ja, ich wusste gar nicht, dass mich jemand abholt.

Yes. I had no idea that someone would be picking me up.

Ja, die Firma hat einen Abhol-Service. Ich bin übrigens Markus Winter. Hatten Sie einen angenehmen Flug?

Yes, the company has a pick-up service. I am Markus Winter, by the way. Did you have a pleasant flight?

Naja, nicht besonders. Es war sehr voll und mein Koffer ist nicht angekommen.

Well, actually, no. It was very full and my suitcase hasn't arrived.

Oh, das ist ärgerlich.

Oh, that's annoying.

Ja, wissen Sie, wo ich mich hier beschweren kann?

Yes, do you know where I can make a complaint?

Ja, warten Sie, ich werde Sie begleiten.

Yes, wait, I'll come with you.

Zum Glück ist mein Aufenthalt hier ja nicht sehr lang.

Luckily my stay here isn't very long.

Trotzdem brauche ich mein Kostüm für die morgige Verhandlung.

Still, I'll need my suit for tomorrow's negotiations.

Natürlich. Ich denke Sie werden eine Entschädigung von Ihrer Fluggesellschaft bekommen.

Of course. I think you'll get compensation from your airline.

Wer wird mich abholen?

Who is going to pick me up?

Wie hoch ist die Entschädigung?

How much is the compensation?

Können Sie mich zum Schalter begleiten?

Can you come (lit. escort me) to the counter (with me)?

Mein Aufenthalt ist sehr kurz.

My stay is very short.

Die morgige Verhandlung wird ziemlich anstrengend sein.

(The) tomorrow's negotiation will be quite exhausting.

Wie ärgerlich!

How annoying!

Mein Kostüm ist nicht sauber.

My suit (lit. costume) isn't clean.

Sie sollten sich über die Flugbegleiterin beschweren!

You should complain (lit. yourself) about the flight attendant (fem.)!

Haben Sie etwas zu verzollen?

Do you have anything to declare?

Können Sie mir weiterhelfen?

Could you help me (further)?

Warten Sie schon lange?

Have you been waiting long?

Werde ich abgeholt?

Will I be picked up?

Gibt es eine Entschädigung?

Is there any compensation?

Wo kann ich mich beschweren?

Where can I complain?

**Öffentliche Verkehrsmittel und Taxi. Part 1**

how to ask about transportation from the airport

Rule – X…

die öffentlichen Verkehrsmittel

the public transportation (pl.)

die Autovermietung

the car rental

das Schild

the sign

am anderen Ende der Halle

at the other end of the hall

ein Auto mieten

to rent a car

ein Taxi rufen

to call a taxi

es dauert lange

it's taking a long time (lit. it lasts long)

Leon Richter's plane gets in very late. He asks about transportation at the airport information desk.

Guten Abend!

Good evening!

Guten Abend!

Good evening!

Wo kann ich denn die Autovermietungen finden?

Where can I find the car rental counters?

Am anderen Ende der Halle. Ein paar haben noch geöffnet.

At the other end of the hall. Some are still open.

Vielen Dank!

Thanks a lot!

After a couple of minutes, Mr. Richter comes back to the information desk...

Da hing ein Schild mit Komme gleich wieder.

There was a sign saying Be right back.

Das dauert mir zu lang, ich bin schon sehr müde.

It's taking too long for me, I'm so tired already.

Fahren jetzt noch Busse in die Stadt?

Are there still buses going into the city?

Nein, die öffentlichen Verkehrsmittel fahren nur bis Mitternacht.

No, public transportation only goes until midnight.

Das habe ich mir schon gedacht. Könnten Sie mir dann vielleicht ein Taxi rufen?

That's what I expected. Could you maybe call a taxi for me?

Sie können auch einfach diesen Ausgang nehmen. Dort stehen immer freie Taxis.

You could just take this exit here. There are always taxis available outside.

Die öffentlichen Verkehrsmittel fahren jetzt nicht mehr.

Public transportation (pl.) isn't running (lit. driving) any more.

Können Sie mir bitte ein Taxi rufen?

Could you please call a taxi for me?

Ich kann das Schild nicht lesen. Was steht dort?

I can't read the sign. What does it say?

Wo kann ich ein Auto mieten?

Where can I rent a car?

Eine Autovermietung ist gleich um die Ecke.

A car rental (place) is right around the corner.

Ist der Informationsschalter am Ende der Halle?

Is the information desk at the other end of the hall?

Das dauert zu lange!

This is taking (lit. lasts) too long!

**Öffentliche Verkehrsmittel und Taxi. Part 2**

how to talk to a taxi driver

to speak about claiming business expenses

Rule – X…

die Quittung

the receipt

\*von der Steuer absetzen

to claim against (lit. set off from) tax

Der Rest ist für Sie.

Keep the change (lit. The rest is for you).

\*\*Wo soll's hingehen?

Where to (lit. should it go to)?

das erste Mal

the first time

im Zentrum

in the center

privat oder geschäftlich

business or pleasure (lit. privately or commercially)

die Geschäftsreise

the business trip

* **\*** Be careful! **Absetzen** can be used as a short version for von den Steuern absetzen (to claim against tax), but in other contexts it can also mean to drop someone off.
* **\*\* Soll's** is short for soll es (should it).

Mr. Richter takes a taxi from the airport...

Guten Abend, wo soll's denn hingehen?

Good evening, where to?

Ein Hotel im Zentrum, bitte.

A hotel in the center, please.

Ah, Sie sind das erste Mal in der Stadt?

Ah, you're in the city for the first time?

Ja, stimmt.

Yes, that's right.

Na gut, dann kriegen Sie unterwegs eine gratis Stadtführung von mir. Lehnen Sie sich zurück, es geht los.

OK, you're going to get a guided tour for free on the way. Sit back, we're off.

Sind Sie privat oder geschäftlich hier?

Are you here for business or pleasure?

Ich bin auf Geschäftsreise.

I'm on a business trip.

Half an hour later, they arrive at the hotel.

So, wir sind da. Das macht dann 36,60, bitte.

So, here we are. That's 36.60 then.

Bitte schön, der Rest ist für Sie.

There you go, keep the change.

Man dankt. Brauchen Sie eine Quittung?

Thanks (lit. One thanks). Do you need a receipt?

Ja, bitte.

Yes, please.

Das können Sie bestimmt absetzen, schließlich sind Sie ja geschäftlich unterwegs.

You'll definitely be able to claim it because you're on business.

Ich brauche eine Quittung.

I need a receipt.

Kann ich das von der Steuer absetzen?

Can I claim this against (lit. set off) tax?

Sind Sie privat oder geschäftlich hier?

Are you here for business or pleasure (lit. privately or commercially)?

Ich bin auf Geschäftsreise.

I'm on a business trip.

Das ist das erste Mal, dass ich in dieser Stadt bin.

This is the first time I've been in this town.

Wo soll's hingehen?

Where to (lit. Where shall it go to)?

Kennen Sie ein Hotel im Zentrum?

Do you know a hotel in the center?

Vielen Dank! Der Rest ist für Sie!

Thanks a lot! Keep the change (lit. The rest is for you)!

Könnten Sie mir bitte ein Taxi rufen?

Could you please call me a taxi?

Ich möchte ein Auto mieten.

I'd like to rent a car.

Ich brauche eine Quittung.

I need a receipt.

Sind Sie auf Geschäftsreise?

Are you on a business trip?

Vielen Dank! Der Rest ist für Sie!

Thanks a lot! Keep the change!

Das dauert mir zu lange!

This is taking too long!

# Meetings …

Business German: Competencies 👔

Meetings

**Vorbereitung. Part 1**

how to plan and prepare a meeting

Rule – X…

\*die Besprechung

the meeting

die Präsentation

the presentation

der zeitliche Rahmen

the time frame

\*\*knapp bemessen sein

to be tightly measured

über den Stand der Dinge informieren

to inform about how things stand

ein Projekt vorstellen

to present a project

* **\*** In German you can also use das Meeting.
* **\*\*** The German knapp bemessen sein also refers to time and money.

Mr. Lehmann informs Ms. Andres about a meeting he is planning for tomorrow…

Frau Andres, ich möchte für morgen eine Besprechung ansetzen.

Ms. Andres, I'd like to arrange a meeting for tomorrow.

Dort können Sie dann auch das Projekt vorstellen, an dem Sie gerade arbeiten.

You can present the project you're working on there.

Ok, ich werde alles für eine Präsentation vorbereiten.

OK, I'll prepare everything for a presentation.

Der zeitliche Rahmen ist leider sehr knapp bemessen, daher würde ich Sie bitten, sich kurz zu fassen.

The time frame will be very tight unfortunately, so I'd like you to keep it short.

Ich verstehe. Ich werde die wichtigsten Informationen zusammenstellen, dann sollte es nicht länger als 15 Minuten dauern.

I understand. I'll compile (only) the most important information and then it shouldn't take longer than 15 minutes.

Genau, vielen Dank. Dann ist die ganze Abteilung über den Stand der Dinge informiert.

Ok, thank you. Then the whole department will be informed about how things stand.

Wann fängt die Besprechung morgen an?

When is the meeting going to start tomorrow?

Die Präsentation war sehr interessant.

The presentation was very interesting.

Der zeitliche Rahmen ist großzügig.

The time frame is long.

Die Zeit für die Präsentation ist knapp bemessen.

The time (allocated) for the presentation is (lit. measured) tight.

Ich muss den Chef über den Stand der Dinge informieren.

I have to inform the boss about how things stand (lit. the stand of things).

Könnten Sie Ihr neues Projekt vorstellen?

Could you present your new project?

**Vorbereitung. Part 2**

more about how to prepare a meeting

Rule – X…

\*der Beamer

the projector

der Konferenzraum

the conference room

die Teilnehmer

the participants

für etwas sorgen

to take care of something

pünktlich sein

to be punctual

gut in der Zeit liegen

to make good (lit. to lie good in) time

* **\*** In German you can also say der Projektor but this refers to over-head projectors. A computer projector is called der Beamer.

Mr. Buchner was asked to participate in a meeting…

Wann fängt die Besprechung an?

When is the meeting going to start?

In einer halben Stunde. Wir liegen gut in der Zeit.

In half an hour. We're making good time.

Was brauchen wir noch? Soll ich einen Beamer organisieren?

What else do we need? Shall I organize a projector?

Nein, danke. In jedem Konferenzraum gibt es einen Projektor.

No, thanks. There is a projector in every conference room.

Aber könnten Sie dafür sorgen, dass die Teilnehmer etwas zu trinken haben?

But can you take care of drinks for the participants?

Natürlich, ich werde gleich noch ein paar Flaschen Wasser und Gläser holen.

Of course, I'll get a few bottles of water and glasses right away.

Kommen die Abteilungsleiter auch?

Are the department heads coming as well?

Ja. Ich hoffe, dass alle pünktlich sind, damit wir sofort anfangen können …

Yes. And I hope they'll all get here punctually so that we can start immediately…

Gibt es in diesem Raum einen Beamer?

Is there a projector in this room?

Wo ist der Konferenzraum?

Where's the conference room?

Sind alle Teilnehmer schon da?

Are all the participants already there?

Bitte sorgen Sie dafür, dass wir etwas zu trinken haben.

Please take care of the drinks for us.

Ich werde pünktlich sein.

I'll be punctual.

Wir liegen gut in der Zeit.

We're making good (lit. We're lying good in) time.

Wann fängt die Besprechung an?

When is the meeting going to start?

Wo ist der Konferenzraum?

Where's the conference room?

Können Sie Ihr neues Projekt vorstellen?

Could you present your new project?

Ich werde pünktlich sein.

I'll be punctual.

Sind alle Teilnehmer schon da?

Are all the participants already there?

Wir liegen gut in der Zeit.

We're making good time.

**Beginn. Part 1**

to start a meeting

Rule – X…

anwesend sein

to be present

zögern

to hesitate

etwas einrichten können

to make arrangements to do something (lit. can set something up)

\*das Handout

the handout

die ausführliche Frage

the detailed question

\*\*die Tagesordnung

the agenda (lit. day's order)

* **\*** In German you can also use der Handzettel or die Tischvorlage, but the English word *handout* is most common.
* **\*\* Die Agenda** is a loan word that is quite commonly used in German.

Mr. Feldhagen wants to start the meeting…

Ok, da alle anwesend sind, können wir nun anfangen, oder?

Ok, everyone's present, we can start, can't we?

Danke, dass Sie es einrichten konnten, bei der heutigen Besprechung dabei zu sein.

I want to thank everyone for making arrangements to be here today.

Ich werde gleich ein Handout austeilen.

I'll distribute a handout in a minute.

Dort sehen Sie die Tagesordnung und die wichtigsten Punkte dieser Besprechung.

On it you will see the agenda and the most important points for the meeting.

Wenn Sie etwas nicht verstehen, zögern Sie bitte nicht und sprechen Sie mich jederzeit an.

If there's something you don't understand, please don't hesitate to interrupt me at any time.

Ausführliche Fragen können wir gern im Anschluss an die Besprechung klären.

We can clear up detailed questions at the end of the meeting.

Sind alle anwesend?

Is everyone (lit. Are all) present?

Bitte zögern Sie nicht und stellen Sie mir jederzeit Fragen.

Please don't hesitate to ask me questions at any time.

Danke, dass Sie es einrichten konnten.

Thanks for making arrangements for that (lit. that you could set it up).

Hier ist das Handout.

Here's the handout.

Wir haben keine Zeit für ausführliche Fragen.

We don't have time for detailed questions.

Was steht auf der Tagesordnung?

What's on the agenda?

**Beginn. Part 2**

to ask for attention

to explain what will happen during the meeting

Rule – X…

die PowerPoint-Präsentation

the powerpoint presentation

die kurze Zusammenfassung

the short summary

die wichtigsten Punkte

the most important points

relevante Ergebnisse vorstellen

to present relevant results

um Aufmerksamkeit bitten

to ask for attention

einen Überblick geben

to give an overview

Mr. Steilmann's meeting is about to start…

Liebe Damen und Herren, ich bedanke mich für Ihr Kommen.

Ladies and Gentlemen, I thank you for coming.

Für die heutige Besprechung habe ich eine PowerPoint-Präsentation vorbereitet.

I prepared a powerpoint presentation for today's meeting.

Im Folgenden werde ich die wichtigsten Punkte durchgehen …

During the presentation I'll go through the most important points…

… und Ihnen dann am Schluss die relevanten Ergebnisse vorstellen.

…and will present the relevant results to you at the end.

Eine kurze Zusammenfassung wird noch einmal einen Überblick geben.

A short summary will give you an overview.

Wenn ich also um Ihre Aufmerksamkeit bitten dürfte …

If I could have your attention…

Ich habe eine PowerPoint-Präsentation vorbereitet.

I prepared a powerpoint presentation.

Gibt es am Ende eine kurze Zusammenfassung?

Will there be a short summary at the end?

Was sind die wichtigsten Punkte?

What are the most important points?

Darf ich Ihnen die relevanten Ergebnisse vorstellen?

May I present the relevant results to you?

Dürfte ich um Aufmerksamkeit bitten?

May I have (lit. ask for) your (formal) attention?

Ich werde einen Überblick geben.

I'll give an overview.

Sind alle anwesend?

Is everyone present?

Dürfte ich um Ihre Aufmerksamkeit bitten?

May I have your attention?

Wir haben genug Zeit für ausführliche Fragen.

We have enough time for detailed questions.

Ich werde einen Überblick geben.

I'll give an overview.

Was sind die wichtigsten Punkte?

What are the most important (key) points?

Hier ist das Handout.

Here's the handout.

**Diskussionen. Part 1**

Discussions.

Rule – X…

etwas durchgehen

to go through something

jemanden unterbrechen

to interrupt somebody

etwas hinzufügen

to add something

zum Punkt kommen

to get (lit. come) to the point

eine Entscheidung treffen

to reach (lit. meet) a decision

um den heißen Brei reden

to beat around the bush (lit. to talk about the hot mash)

Ms. Marsberg is running a meeting…

Ok, dann werden wir die Punkte noch einmal durchgehen.

Ok, then we'll go through the points again.

Wenn ich Sie kurz unterbrechen dürfte, Frau Marsberg …

If I may interrupt you for a second, Ms. Marsberg…

Ja, bitte?

Yes, (please)?

Ich denke, wir sollten eine Entscheidung treffen.

I think we should make a decision.

Und nicht lange um den heißen Brei reden.

And not beat around the bush.

Ja, Sie haben Recht, wir müssen zum Punkt kommen.

Yes, you're right, we have to get to the point.

Also gut, dann gehen wir von den Daten von Juli aus. Hat noch jemand Fragen oder will etwas hinzufügen?

Well then, we'll take the data from July as a starting point. Does anyone have a question or want to add anything?

Diese Punkte werden wir nicht durchgehen.

We won't go through these points.

Dürfte ich Sie kurz unterbrechen?

May I interrupt you briefly (lit. shortly)?

Ich möchte etwas hinzufügen.

I want to add something.

Wir müssen zum Punkt kommen.

We have to get to the point.

Werden wir heute eine Entscheidung treffen?

Are we going to make (lit. meet) a decision today?

Lassen Sie uns nicht lange um den heißen Brei reden.

Let's not beat around the bush (lit. talk around the hot mash) for too long.

**Diskussionen. Part 2**

how to introduce the next speaker

to speak about changes in the company

Rule – X…

das Wort haben

to have the floor (lit. word)

den Ball abgeben an

to pass (lit. give off) the ball to

diskutieren

to discuss

langfristige Ziele

long-term goals

die Veränderungen im Unternehmen

the changes in the company

das Budget festlegen

to fix the budget

The meeting continues…

Im Folgenden werden wir nun einige Veränderungen im Unternehmen besprechen.

We're now going to talk about some changes in the company.

Ich gebe den Ball ab an Herrn Heubner.

I'm going to pass (lit. give off) the ball to Mr. Heubner.

Herr Heubner, Sie haben das Wort.

Mr. Heubner, you have the floor.

Danke schön. Also, wir werden nun ein paar langfristige Ziele unseres Unternehmens diskutieren.

Thanks. So, we're going to discuss some of our company's long-term goals.

Im Anschluss daran wird das Budget für die verschiedenen Abteilungen festgelegt werden …

Afterwards we'll fix the budget for the various departments…

Frau Silber, Sie haben das Wort.

Ms. Silber, you have the floor (lit. word).

Ich gebe den Ball an Frau Porter ab.

I'll pass (lit. give off) the ball to Ms. Porter.

Können wir diesen Punkt diskutieren?

Can we discuss this point?

Was sind die langfristigen Ziele der Firma?

What are the long-term goals of the company?

Es wird Veränderungen im Unternehmen geben.

There will be changes in the company.

Wir müssen das Budget festlegen.

We have to fix the budget.

Sie haben das Wort.

You have the floor.

Ich gebe den Ball an meinen Kollegen ab.

I'll pass the ball to my colleague.

Dürfte ich Sie kurz unterbrechen?

May I interrupt you briefly?

Haben die Chefs schon eine Entscheidung getroffen?

Did the bosses already reach a decision?

Ich möchte etwas hinzufügen.

I want to add something.

Wir müssen zum Punkt kommen.

We have to get to the point.

**Zustimmung und Ablehnung. Part 1**

Agreement and disagreement.

Rule – X…

Ich stimme Ihnen zu.

I agree with you (formal).

Ich bin anderer Meinung.

I have (lit. I'm of) a different opinion.

Sie irren sich.

You're wrong (lit. erring yourself).

Ich finde, wir sollten …

I think (lit. find) we should…

Ich bin der Meinung, dass …

I'm of the opinion that…

Es geht eindeutig hervor, dass …

It's clear (lit. It clearly comes out) that…

Mr. Lauster is on his way to a meeting and runs into Ms. Klein. He confronts her with his opinion on the long-term goals of the company…

Frau Klein, gut, dass ich Sie treffe! Ich bin der Meinung, dass wir unsere langfristigen Ziele überdenken müssen.

Ms. Klein, great that I ran into you! I'm of the opinion that we need to rethink our long-term goals.

Aus den Zahlen geht eindeutig hervor, dass wir eine Änderung vornehmen müssen.

The figures clearly show that we need to make a change.

Da bin ich anderer Meinung. Die Zahlen sprechen eindeutig dafür, den Kurs nicht zu ändern.

I'm of a different opinion. The figures clearly show that we shouldn't change course.

Ich denke, Sie irren sich. Schauen Sie sich die Zahlen bitte noch einmal an!

I think you're wrong. Please have a look at the figures again!

Ich finde, wir sollten das in Ruhe diskutieren.

I think we should discuss that (lit. in peace).

Da stimme ich Ihnen zu. Ich werde eine Besprechung für nächsten Mittwoch ansetzen.

I agree with you. I'll arrange a meeting for next Wednesday.

Da stimme ich Ihnen zu.

I agree with you (formal) there.

Ich bin anderer Meinung.

I'm of a different opinion.

Ich denke, Sie irren sich.

I think you're wrong (lit. erring yourself).

Ich finde, wir sollten eine Besprechung ansetzen.

I think we should schedule a meeting.

Ich bin der Meinung, dass wir nichts ändern sollten.

I'm of the opinion that we shouldn't change anything.

Es geht eindeutig hervor, dass das Projekt erfolgreich ist.

It's clear (lit. It clearly comes out) that the project is successful.

**Zustimmung und Ablehnung. Part 2**

how to agree and disagree with someone

some phrases for arguments

Rule – X…

jemanden ausreden lassen

to let somebody finish (lit. out-talk)

widersprechen

to contradict

sich beziehen auf

to refer (oneself) to

eine eindeutige Sprache sprechen

to speak for themselves (lit. speak a definite language)

überzeugt sein

to be convinced

irrelevant sein

to be irrelevant

Mr. Leim seems to disagree with what his colleague Ms. Reinhardt says…

Ich bin überzeugt davon, dass wir keine Änderungen vornehmen sollten.

I'm convinced that we shouldn't change anything.

Auf welche Zahlen beziehen Sie sich mit Ihrer Aussage? Auf die von letzter Woche?

Which figures are you referring to when you say that? To the figures from last week?

Genau, die Zahlen sprechen eine eindeutige Sprache…

Right, the figures from last week speak for themselves…

Wenn ich kurz unterbrechen darf…

If I may interrupt you…

Bitte lassen Sie mich ausreden.

Please let me finish.

Die Zahlen von letzter Woche sind aber irrelevant, wenn man sich den Trend der letzten Monate ansieht.

But the figures from last week are irrelevant if you have a look at the trend over the last few months.

Da muss ich Ihnen wirklich widersprechen!

I really have to contradict you there!

Bitte lassen Sie mich ausreden.

Please let (formal) me finish (lit. out-talk).

Ich muss Ihnen widersprechen.

I have to contradict you (formal).

Ich beziehe mich auf die Daten von letztem Monat.

I refer (lit. myself) to the data from last month.

Die Zahlen sprechen eine eindeutige Sprache.

The figures speak for themselves (lit. speak a definite language).

Ich bin überzeugt, dass wir eine Veränderung brauchen.

I'm convinced that we need a change.

Das ist irrelevant.

That is irrelevant.

Da stimme ich Ihnen zu.

I agree with you.

Ich bin anderer Meinung.

I'm of a different opinion.

Ich denke, Sie irren sich.

I think you're wrong.

Das ist irrelevant.

That is irrelevant.

Bitte lassen Sie mich ausreden.

Please let me finish.

Die Zahlen sprechen eine eindeutige Sprache.

The figures speak for themselves.

**Probleme. Part 1**

how to ask for clarification

how to speak about problems

Rule – X…

Worauf wollen Sie hinaus?

What are you trying to say (lit. Where are you wanting to)?

bis zu einem bestimmten Punkt

up to a certain point

sehr unkoordiniert sein

to be very uncoordinated

den Faden verlieren

to lose the thread

ein Problem sofort angehen

to tackle a problem immediately

eine Lösung finden

to find a solution

Ms. Hahnert is talking about her plans to improve workflow in the company…

Entschuldigen Sie, Frau Hahnert, ich konnte Ihnen bis zu einem bestimmten Punkt folgen …

Excuse me, Ms. Hahnert, I could follow you up to a certain point…

… aber jetzt habe ich den Faden verloren.

…but now I've lost the thread.

Worauf wollen Sie hinaus?

What are you trying to say?

Ich versuche, eine Lösung für unsere Abteilung zu finden.

I'm trying to find a solution for our department.

Die Arbeitsabläufe sind in letzter Zeit sehr unkoordiniert und wir müssen sie etwas verbessern.

The workflow has been very uncoordinated lately and we have to improve it somehow.

Da haben Sie Recht, es gibt viele Missverständnisse innerhalb der Abteilung.

You're right, there are a lot of misunderstandings within the department.

Das Problem sollten wir sofort angehen.

We should tackle this problem immediately.

Worauf wollen Sie hinaus, Herr Meier?

What are you trying to say (lit. Where are you wanting to), Mr. Meier?

Bis zu einem bestimmten Punkt konnte ich ihm folgen.

Up to a certain point, I could follow him.

Ihre Strategie war früher sehr unkoordiniert.

Their strategy used to be (lit. was formerly) very uncoordinated.

Ich habe den Faden verloren.

I lost the thread.

Wir müssen das Problem sofort angehen.

We have to tackle the problem immediately.

Wir müssen eine Lösung finden.

We have to find a solution.

**Probleme. Part 2**

how to express criticism

how to propose solutions

Rule – X…

auf etwas zu sprechen kommen

to get (lit. to come to speak) to something

zufrieden sein

to be satisfied

Kritik äußern

to voice criticism

mit jemandem offen sprechen

to be frank (lit. speak openly) with someone

effizienter arbeiten

to work more efficiently

\*Arbeitsabläufe verbessern

to improve workflow

* **\*** In German Arbeitsabläufe is used in the plural.

Mr. Schmidt, the CEO of a big company, asks his employee Ms. Freitag to come for a performance review…

Frau Freitag, ich bin mit Ihrer Arbeit sehr zufrieden.

Ms. Freitag, I'm very satisfied with your work.

Vielen Dank, Herr Schmidt.

Thank you, Mr. Schmidt.

Allerdings muss ich an einem Punkt Kritik äußern …

But I have to voice criticism on one point…

Und der wäre?

Which is?

Bei den Abrechnungen arbeiten Sie noch ein wenig ineffizient und ich denke, Sie könnten Ihre Arbeitsabläufe verbessern.

Concerning the accounts, you're still working a little bit inefficiently and I think you could improve your workflow.

Haben Sie Tipps für mich, wie ich effizienter arbeiten kann?

Can you give me any advice on how to work more efficiently?

Natürlich, darauf wollte ich gerade zu sprechen kommen …

Of course, I just wanted to get to that…

Ten minutes later…

Vielen Dank. Ich bin froh, dass Sie offen mit mir gesprochen haben.

Thank you. I'm glad you were so frank (lit. spoke open) with me.

Ich werde versuchen, meine Arbeitsabläufe besser zu koordinieren.

I'll try to coordinate my workflow better.

Wenn Sie Fragen haben oder Hilfe brauchen, können Sie mich jederzeit ansprechen, Frau Freitag!

If you have any questions or need help, you can approach me any time, Ms. Freitag!

Können wir später darauf zu sprechen kommen?

Can we get (lit. get to speak) to that later?

Mein Chef ist mit meiner Arbeit zufrieden.

My boss is satisfied with my work.

Mein Chef äußert oft Kritik.

My boss often voices criticism.

Danke, dass Sie offen mit mir sprechen.

Thanks for being frank (lit. speaking open) with me.

Ich will versuchen, effizienter zu arbeiten.

I want to try to work more efficiently.

Wir müssen unsere Arbeitsabläufe verbessern.

We have to improve our workflow (lit. workflows).

Worauf wollen Sie hinaus?

What are you trying to say?

Werden wir eine Lösung finden?

Will we find a solution?

Gehen Sie das Problem sofort an?

Are you going to tackle the problem immediately?

Ich habe den Faden verloren.

I lost the thread.

Ich will meine Arbeitsabläufe verbessern.

I want to improve my workflow.

Ich muss Kritik äußern.

I have to voice criticism.

**Abschluss. Part 1**

Closure.

Rule – X…

grünes Licht geben

to give (the) green light

die Diskussion zu Ende bringen

to end the discussion (lit. bring … to the end)

\*Fortschritte machen

to make progress

\*\*ein Protokoll schreiben

to write the (lit. a) minutes

auf etwas/jemanden zurückkommen

to get back to something/someone

sich einigen

to come to an agreement (lit. to agree oneself)

* **\*** In German Fortschritte machen (lit. to make fore-steps) is used in the plural.
* \*\*Although *minutes* for meetings is always in the plural, the German word das **Protokoll** is singular.

Ms. Singer wants to end the discussion…

Ok, wir sollten die Diskussion langsam zu Ende bringen.

OK, we should end the discussion here.

Alles klar. Immerhin haben wir ein paar Fortschritte gemacht, was die Budgetplanung betrifft.

All right. At least we made some progress concerning the budget planning.

Genau. Ich werde dem Chef Bescheid geben und dann noch ein Protokoll schreiben.

Right. I'll inform the boss and then I'll write the minutes.

Dann können wir grünes Licht für die geplanten Projekte geben.

Then we can give the green light to the planned projects.

Wunderbar. Ich werde dann mit den Plänen der einzelnen Abteilungen noch einmal auf Sie zurückkommen.

Great. I'll get back to you with the plans from each department.

So machen wir es. Ich bin froh, dass wir uns einigen konnten.

Let's do it. I'm glad that we could come to an agreement.

Wird die Chefin grünes Licht geben?

Is the boss going to give (the) green light?

Ich möchte die Diskussion zu Ende bringen.

I would like to end the discussion (lit. bring … to the end).

Wir haben Fortschritte gemacht.

We made progress (pl.).

Könnten Sie bitte ein Protokoll schreiben?

Could you please write the (lit. a) minutes?

Wir werden darauf zurückkommen.

We'll get back to that.

Zum Glück konnten wir uns einigen.

Fortunately, we could come to an agreement (lit. agree ourselves).

**Abschluss. Part 2**

how to thank people for their attention

to discuss any final points

Rule – X…

die offenen Fragen

the open questions

der Handlungsspielraum

the scope (lit. action-scope)

etwas außen vor lassen

to leave something out

etwas auf die lange Bank schieben

to shelve something (lit. to push sth. on the long bench)

ein Thema aufgreifen

to take up an issue (lit. theme)

eine Besprechung schließen

to end (lit. close) a meeting

Ms. Buchner wants to end the meeting…

Und damit möchte ich meine Präsentation beenden. Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit.

And with that I want to end my presentation. Thank you for your attention.

Gibt es noch offene Fragen?

Are there any open questions?

Wenn nicht, dann können wir hier die Besprechung schließen.

If not, we can end the meeting at this point.

Was ist mit dem Problem bezüglich der Verträge für die neuen Kunden?

What about the contract problem with the new customers?

Diesen Punkt haben Sie völlig außen vor gelassen.

You left that point out completely.

Ich fürchte, das müssen wir erstmal vertagen.

I'm afraid that's something we'll have to postpone.

Momentan haben wir wenig Handlungsspielraum.

Right now we have little scope (for action).

Aber wir sollten es nicht auf die lange Bank schieben …

But we shouldn't shelve it…

Selbstverständlich nicht. Wir werden zu gegebener Zeit das Thema aufgreifen.

Of course not. We'll take that issue up in due time.

Nächste Woche werden wir die offenen Fragen klären.

Next week we're going to clarify the open questions.

Wir haben wenig Handlungsspielraum.

We have little scope of action (lit. action-scope).

Wir dürfen dieses Thema nicht außen vor lassen.

We can't leave this issue (lit. theme) out.

Wir dürfen das Problem nicht auf die lange Bank schieben.

We must not shelve the problem (lit. push … on the long bench).

Zu einem geeigneten Zeitpunkt werde ich das Thema aufgreifen.

I'll take up the issue in due time.

Ich würde gern die Besprechung schließen.

I would like to end (lit. close) the meeting.

Bekommen wir grünes Licht?

Will we get (the) green light?

Wurde das Problem auf die lange Bank geschoben?

Was the problem shelved?

Gibt es noch offene Fragen?

Are there still open questions?

Wir haben wenig Handlungsspielraum.

We have little scope.

Wir haben Fortschritte gemacht.

We made progress.

Wir haben uns geeinigt.

We came to an agreement.

# To be continued …

# This page is intentionally left blank…Don’t go after it or Delete it …